

**APSTIPRINĀTS**  
**Latgales plānošanas reģiona**  
**iepirkuma komisijas**  
**2012.gada 2.novembrī**  
**protokols Nr.1**  
**Komisijas priekšsēdētāja \_\_\_\_\_ I.Krūtkrāmele**



## **ATKLĀTA KONKURSA**

**Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un  
ziņu lapu izgatavošana.**

## **NOLIKUMS**

***Identifikācijas Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF***

Daugavpils, 2012

**1. Iepirkuma identifikācijas Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF**

**2. Pasūtītājs:**

Pasūtītāja nosaukums	Latgales plānošanas reģions
Adrese	Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV 4601
Reģistrācijas Nr.	90002181025
Kontaktpersonas	1. un 2. iepirkuma priekšmeta daļai - S.Teivāne, 3. un 4. daļai- T.Kozačuka
Tālruņa nr.	S.Teivāne: +371 26544229, T.Kozačuka: +371 26395176
Faksa nr.	+371 654 28111
E - pasta adrese	<a href="mailto:sarmite.teivane@latgale.lv">sarmite.teivane@latgale.lv</a> , <a href="mailto:tatjana.kozacuka@latgale.lv">tatjana.kozacuka@latgale.lv</a>
Darba laiks	9.00-12.00 un 13.00- 17.00

**3. Piedāvājuma iesniegšanas un atvēršanas vieta, datums, laiks un kārtība.**

- 3.1. Atklāta konkursa (turpmāk tekstā "konkurss") nolikumā norādītajā vietā un laikā pretendents iesniedz piedāvājumu, kas sagatavots konkursa nolikumā norādītajā veidā. Piedāvājumi jāiesniedz *Latgales plānošanas reģiona Daugavpils birojā, Saules ielā 15, Daugavpils LV 5401*, nodrošinot, ka piedāvājums tiek saņemts *Latgales plānošanas reģiona Daugavpils birojā* ne vēlāk kā līdz *2012. gada 3.decembrim plkst. 10.00*. Uz aploksnis jānorāda: pretendenta nosaukums, adrese, norāde: Atklātam konkursam „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana” (*iepirkuma identifikācijas Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF*), neatvērt līdz *2012. gada 3.decembrim plkst. 10.00*.
- 3.2. Piedāvājumi, kuri tiks iesniegti pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām, netiks atvērti un izskatīti, bet tiks atgriezti atpakaļ iesniedzējam neatvērti.
- 3.3. Pretendents pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām var grozīt vai atsaukt iesniegto piedāvājumu. Piedāvājuma grozījumi vai atsaukums jāiesniedz rakstiskā formā līdz piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām, nodrošinot, lai grozījumi vai atsaukums tiktu saņemts *Latgales plānošanas reģiona Daugavpils birojā* ne vēlāk kā līdz *2012. gada 3.decembrim plkst. 10.00*, aizlīmētā aploksnē. Uz aploksnis jābūt 3.1. punktā norādītai informācijai un papildu norādei - "GROZĪJUMI" vai "ATSAUKUMS".
- 3.4. Atsaukumam ir bezierunu raksturs un tas izslēdz pretendenta tālāku līdzdalību konkursā.
- 3.5. Saņemot piedāvājumu, pasūtītājs reģistrē pretendentu piedāvājumus to iesniegšanas secībā.
- 3.6. Ja tiek grozīts nolikums vai arī ir citi pamati piedāvājuma termiņa pagarinājumam, Pasūtītājs rīkojas saskaņā ar Publisko iepirkumu likumā noteikto.
- 3.7. Iepirkuma komisija atver iesniegtos piedāvājumus atvēršanas sanāksmē - *2012.gada 3.decembrim plkst. 10.00, Latgales plānošanas reģiona Daugavpils birojā, Saules ielā 15, Daugavpils, LV 5401*.
- 3.8. Piedāvājumu atvēršanā var piedalīties visas ieinteresētās personas vai to pārstāvji, uzrādot pilnvaras.
- 3.9. Piedāvājumus atver to iesniegšanas secībā. Pēc piedāvājuma atvēršanas komisija nosauc pretendentu, piedāvājuma iesniegšanas laiku, piedāvāto cenu bez PVN.
- 3.10. Kad visi piedāvājumi atvērti, piedāvājumu atvēršanas sanāksmi slēdz.

**4. Piedāvājuma derīguma termiņš.**

- 4.1. Piedāvājumam jābūt spēkā vismaz 60 (sešdesmit) dienas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

**5. Iesniedzamie dokumenti un prasības attiecībā uz piedāvājuma dokumentu noformējumu.**

- 5.1. Pretendents sagatavo un iesniedz piedāvājumu saskaņā ar šī Nolikuma prasībām, ievērojot spēkā esošos normatīvos aktus. Visi piedāvājuma dokumenti ir jāsaņem un jānoformē

atbilstoši nolikuma un Ministru kabineta 2010.gada 28.septembra noteikumu Nr.916 „Dokumentu izstrādāšanas un noformēšanas kārtība” prasībām.

5.2. Pretendenta piedāvājums sastāv no sekojošiem dokumentiem:

- 5.2.1. **Iesnieguma dalībai atklātajā konkursā**, kas sagatavots un aizpildīts uz Pretendenta veidlapas, atbilstoši Nolikumam pievienotajai formai (Nolikuma 1.pielikums) un ko parakstījis Pretendents, vai tā pilnvarotā persona;
- 5.2.2. **Tehniskā piedāvājuma**, kas sagatavots un aizpildīts uz Pretendenta veidlapas atbilstoši Nolikumam pievienotajai formai (Nolikuma 2.pielikums) un kuru paraksta tā pati persona, kas parakstījusi pieteikumu.
- 5.2.3. **Finanšu piedāvājuma**, kas sagatavots un aizpildīts uz Pretendenta veidlapas atbilstoši Nolikumam pievienotajai formai (Nolikuma 3.pielikums) un kuru paraksta tā pati persona, kas parakstījusi pieteikumu.
- 5.2.4. **Pilnvaras** (oriģināls), ja pretendents ir pilnvarojis kādu personu pretendenta vārdā parakstīt šim konkursam iesniedzamo dokumentāciju;
- 5.2.5. **Pretendenta sniegto līdzīgo pakalpojumu saraksta** saskaņā ar nolikuma 4.pielikumu;
- 5.2.6. Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā reģistrētam komersantam - Uzņēmumu reģistra **reģistrācijas apliecības** Pretendenta apliecinātas kopijas, bet ārvalstu komersantam - kompetentas attiecīgās valsts institūcijas izsniegta dokumenta oriģināls vai Pretendenta apliecināta kopija, kas apliecina, ka Pretendents ir reģistrēts atbilstoši attiecīgās valsts normatīvo aktu prasībām;
- 5.2.7. ja Piedāvājumu iesniedz personālsabiedrība vai personu grupa, tiek piesaistīti apakšuzņēmēji, Piedāvājumam jāpievieno **apliecinājums** (saskaņā ar Nolikuma 7.pielikumu).
- 5.2.8. **Dokumenti, kas apliecina, ka uz Pretendentu neattiecas Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmās daļas 1., 2., 3., 4., 5., 10.punktā minētie izslēgšanas noteikumi. Ja piedāvājumu iesniedz grupa, personālsabiedrība vai ir piesaistīti apakšuzņēmēji, uz kuru iespējam balstās pretendents, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst nolikuma prasībām, vai tādi apakšuzņēmēji, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk, informācija tiek sniegta arī par katru personu/biedru:**
  - 5.2.8.1. Pretendenta apliecinājums, ka personas, kurām ir Pretendenta pārstāvības tiesības vai lēmuma pieņemšanas vai uzraudzības tiesības attiecībā uz šo Pretendentu, ar tādu tiesas spriedumu vai prokurora priekšrakstu par sodu, kurš stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzītas par vainīgām noziedzīgā nodarījumā par izvairīšanos no nodokļu un tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas (ja minētais nodarījums ir izdarīts vai turpinās pēc 2012.gada 31.jūlija), koruptīva rakstura noziedzīgos nodarījumos, krāpnieciskās darbībās finanšu jomā, noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijā vai līdzdalībā noziedzīgā organizācijā pēdējo 3 (trīs) gadu laikā, skaitot no piedāvājuma iesniegšanas dienas (informācija ir norādīta nolikuma 1.pielikumā);
  - 5.2.8.2. Pretendenta apliecinājums, kas apliecina, ka Pretendents – **Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā reģistrēts komersants** vai **ārvalstu komersants**
    - 1) ar tādu tiesas spriedumu vai prokurora priekšrakstu par sodu, kurš stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzīts par vainīgu noziedzīgā nodarījumā par izvairīšanos no nodokļu un tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas (ja minētais nodarījums ir izdarīts vai turpinās pēc 2012.gada 31.jūlija), koruptīva rakstura noziedzīgos nodarījumos, krāpnieciskās darbībās finanšu jomā, noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijā vai līdzdalībā noziedzīgā organizācijā

pēdējo 3 (trīs) gadu laikā, skaitot no piedāvājuma iesniegšanas dienas (informācija ir norādīta nolikuma 1.pielikumā);

2) ar tādu kompetentas institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kurš stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā vertikālā vienošanās, kuras mērķis ir ierobežot pircēja iespēju noteikt tālākpārdošanas cenu, vai horizontālā karteļa vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, Pretendentu ir atbrīvojusi no naudas soda 12 (divpadsmit) mēnešu laikā, skaitot no piedāvājuma iesniegšanas dienas (informācija ir norādīta nolikuma 1.pielikumā);

5.2.8.3.Dokuments, kas pierāda, ka attiecībā uz Pretendentu nav pasludināts maksātnespējas process, apturēta vai pārtraukta pretendenta saimnieciskā darbība, uzsākta tiesvedība par pretendenta bankrotu. Laika periods no dokumenta izsniegšanas brīža līdz iesniegšanas brīdim Komisijai nedrīkst būt lielāks par 1 (vienu) mēnesi; **Vienlaicīgi Pretendents ir tiesīgs neiesniegt** šajā apakšpunktā minēto dokumentu, kas apliecina, ka attiecībā uz Pretendentu **nav** pasludināts maksātnespējas process, apturēta vai pārtraukta pretendenta saimnieciskā darbība, uzsākta tiesvedība par Pretendenta bankrotu, tādā gadījumā Komisija rīkosies saskaņā ar Nolikuma 5.2.8.9.apakšpunkta noteikumiem.

5.2.8.4.Dokuments, kas apliecina, ka Pretendentam Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts (ja tas nav reģistrēts Latvijā), **nav** nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas Latvijā un/vai valstī, kurā tas ir reģistrēts kas kopsummā pārsniedz 100 (viens simts) latus:

5.2.8.4.1. **Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā reģistrētam komersantam** – Valsts ieņēmumu dienesta izziņa (oriģināls vai apliecināta kopija), kura apliecina, ka pretendentam Latvijā nav Valsts ieņēmumu dienesta administrēto nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas kopsummā pārsniedz 100 latus. Laika periods no izziņas izsniegšanas brīža līdz iesniegšanas dienai Komisijai nedrīkst būt lielāks par 1 (vienu) mēnesi.

**Vienlaicīgi Latvijas Republikas Uzņēmuma reģistra Komercreģistrā reģistrētais komersants ir tiesīgs neiesniegt** minēto Valsts ieņēmumu dienesta izziņu, tādā gadījumā Komisija rīkosies saskaņā ar Nolikuma 5.2.8.9. apakšpunkta noteikumiem;

5.2.8.4.2. **Ārvalstu komersants** – kompetentas attiecīgās valsts institūcijas izsniegts dokuments (oriģināls vai apliecināta kopija), kas apliecina, ka Pretendentam valstī, kurā tas reģistrēts un Latvijā nav nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas kopsummā katrā valstī pārsniedz 100 (viens simts) latus. Laika periods no izziņas izsniegšanas brīža līdz iesniegšanas brīdim Komisijai nedrīkst būt lielāks par 1 (vienu) mēnesi.

**Vienlaicīgi ārvalstu komersants ir tiesīgs neiesniegt** šajā apakšpunktā minētos dokumentus, tādā gadījumā Komisija rīkosies saskaņā ar Nolikuma 5.2.8.9. apakšpunkta noteikumiem;

5.2.8.5.Augstāk minētie dokumenti (Nolikuma 5.2.8.1., 5.2.8.2., 5.2.8.3., 5.2.8.4. apakšpunktos noteiktie) jāiesniedz visiem personu grupas vai personālsabiedrības dalībniekiem kā Pretendenta dalībniekiem, kā arī par apakšuzņēmējiem, ja tādi tiks piesaistīti un uz kuru iespējām balstās pretendents, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst nolikuma prasībām, kā arī apakšuzņēmējiem, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk.

5.2.8.6.Ja ir tādi dokumenti, ar kuriem Pretendents var apliecināt, ka uz viņu un uz Pretendenta norādīto personu, uz kuras iespējām Pretendents balstās, neattiecas

Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētie izslēgšanas noteikumi, netiek izdoti vai ar šiem dokumentiem nepietiek, lai apliecinātu, ka uz Pretendentu un uz Pretendenta norādīto personu, uz kuras iespējām Pretendents balstās, neattiecas Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētie izslēgšanas noteikumi, minētos dokumentus var aizstāt ar zvērestu vai, ja zvēresta došanu attiecīgās valsts normatīvie akti neparedz, – ar paša Pretendenta vai norādītās personas, uz kuras iespējām Pretendents balstās, apliecinājumu kompetentai izpildvaras vai tiesu varas iestādei, zvērinātam notāram vai kompetentai attiecīgās nozares organizācijai to reģistrācijas (pastāvīgās dzīvesvietas) valstī.

5.2.8.7.Lai izvērtētu Pretendenta un norādīto personu, uz kuru iespējām Pretendents balstās, atbilstību, Pasūtītājs no Valsts darba inspekcijas iegūst informāciju par to, vai Pretendents un norādītās personas, Latvijā vai ārvalstī ar tādu kompetentas institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kurš stājies spēkā un kļūvis neapstrīdams un nepārsūdzams ir sodīta par tādiem darba tiesību pārkāpumiem, kas saistīti ar personu nodarbināšanu bez rakstveida darba līguma noslēgšanas:

1) vai pēdējo 3 (trīs) gadu laikā no piedāvājuma iesniegšanas termiņa Pretendentam nav konstatēti pārkāpumi, kas saistīti ar vienu vai vairāku tādu valstu pilsoņu vai pavalstnieku nodarbināšanu, kuri nav Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņi vai pavalstnieki, ja tie Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā uzturas nelikumīgi;

2) vai pēdējo 18 (astoņpadsmit) mēnešu laikā no piedāvājuma iesniegšanas termiņa Pretendentam nav konstatēti pārkāpumi, kas saistīti ar vienas personas nodarbināšanu bez rakstveida darba līguma noslēgšanas, ja tā konstatēta atkārtoti gada laikā, vai 2 (divu) vai vairāku personu vienlaicīga nodarbināšana bez rakstveida darba līguma noslēgšanas;

5.2.8.8. Lai izvērtētu Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā reģistrētu Pretendentu saskaņā ar Publisko iepirkumu nolikuma 39.panta pirmās daļas 3.punktu, Komisija pārbauda vai Pretendents ar tādu kompetentas institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kurš stājies spēkā un kļūvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā vertikālā vienošanās, kuras mērķis ir ierobežot pircēja iespēju noteikt tālākpārdošanas cenu, vai horizontālā kartela vienošanās, kā arī vai attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, pretendentu nav atbrīvojusi no naudas soda;

5.2.8.9.Ja Pretendents izmantos tiesību neiesniegt Nolikuma 5.2.8.3. un 5.2.8.4. apakšpunktā noteiktos dokumentus, Komisija rīkosies saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma 39.pantā astotajā daļā noteikto un pieprasīs iesniegt attiecīgos minētos dokumentus tikai tam Pretendentam, kuram atbilstoši citām Nolikumā noteiktajām prasībām būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības.

5.3. Pretendents var iesniegt tikai vienu piedāvājumu par vienu vai vairākām iepirkuma priekšmeta daļām. Pretendents nevar iesniegt piedāvājuma variantus.

5.4. Pieteikumā jābūt norādītiem Pretendenta bankas rekvizītiem.

5.5. Pretendenta Finanšu piedāvājumā piedāvātajai cenai ir jābūt norādītai eiro (EUR). Pievienotās vērtības nodokļa summas, ja Pretendents ir pievienotās vērtības nodokļa maksātājs, piedāvāta cena jānorāda atsevišķi.

5.6. Visām Pretendenta izmaksām, kas saistītas ar iepirkuma priekšmetu, jābūt iekļautām veiktajos aprēķinos. Papildus izmaksas, kas nav iekļautas un norādītas piedāvātajā cenā, netiks ņemtas vērā, noslēdzot iepirkuma līgumu.

5.7. Piedāvājums ir jāiesniedz latviešu valodā. Piedāvājumam ir jābūt cauršūtam (caurauklotam), lai dokumentus nebūtu iespējams atdalīt, lapām ir jābūt sanumurētām, un piedāvājumam ir jābūt ievietotam aploksnē (liela dokumentu apjoma gadījumā var tikt lietots cits iepakojums,

piemēram, kaste), uz kuras ir jābūt norādītai nolikuma 3.1.punktā noteiktai informācijai. Dokumentiem jāatbilst pievienotajam satura rādītājam. Iesniegtajiem dokumentu kopijām jābūt apliecinātām tādā kārtībā un veidā, kā noteikts LR normatīvajos aktos. Ja kāds no iesniedzamajiem dokumentiem sastādīts citā valodā, tam jāpievieno tulkojums latviešu valodā, kuru jāapliecina saskaņā ar Ministru kabineta 2000.gada 22.augusta noteikumiem Nr.291 "Kārtība, kādā apliecināmi dokumentu tulkojumi valsts valodā". Ja netiek pievienots tulkojums, komisija ir tiesīga uzskatīt, ka minētais dokuments nav iesniegts.

- 5.8. Piedāvājumu ir jāiesniedz 4 (četros) eksemplāros- 1 oriģināls (ar uzrakstu „Oriģināls”) un 3 (trīs) kopijas ar uzrakstu („Kopija”).
- 5.9. Piedāvājumu Pretendents iesniedz personīgi šī Nolikuma 3.1.punktā norādītajā vietā un termiņā vai nosūta pa pastu uz Nolikuma 3.1. punktā minēto adresi, nodrošinot, lai piedāvājums tiktu saņemts ne vēlāk kā līdz **2012.gada 3.decembrim plkst. 10.00.**
- 5.10. Piedāvājumu drīkst iesniegt personu grupa. Piedāvājumam jāpievieno katra grupas dalībnieka apliecinājums par gatavību iesaistīties līguma izpildē (saskaņā ar Nolikuma 7. pielikumu).
- 5.11. Pretendents drīkst nodot apakšuzņēmējam pakalpojuma daļas veikšanu. Piedāvājumā (saskaņā ar Nolikuma 7.pielikumu) jāuzrāda visi apakšuzņēmēji un viņu apliecinājums par gatavību iesaistīties līguma izpildē. Apakšuzņēmējs ir pretendenta vai tā apakšuzņēmēja piesaistīta vai nolīgta persona, kura sniedz pakalpojumus, kas nepieciešami noslēgtā iepirkuma līguma izpildei neatkarīgi no tā, vai šī persona pakalpojumus sniedz pretendentam vai citam apakšuzņēmējam. Gadījumā, ja apakšuzņēmēja sniedzamā pakalpojuma vērtība ir 20 % no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka, Pretendents Tehniskajā un Finanšu piedāvājumā norāda katram šādam apakšuzņēmējam izpildei nododamo iepirkuma līguma daļu un tā summu.

## 6. Kvalifikācijas prasības

6.1. Minimālās kvalifikācijas prasības 1.iepirkuma priekšmeta daļai:

6.1.1. Pretendents pēdējo trīs gadu laikā, vai ja Pretendents ir nodibināts vēlāk, attiecīgajā darbības periodā, ir veicis katalogu, žurnālu, bukletu, brošūru vai līdzīgu materiālu, kuru apjoms nav mazāks par 30 (trīsdesmit) lappusēm, izveidi. Par to Pretendentam jāaizpilda nolikuma 4.pielikuma tabula, kā arī jāpievieno vismaz 1 (viena) pozitīva atsauksme no pasūtītāja, kas apliecina šādu darbu izpildīšanu.

6.1.2. Pakalpojuma sniegšanai pretendenta rīcībā ir vismaz 2 eksperti, kuru profesionālā kvalifikācija nodrošina šādu prasību izpildi (katram ekspertam jāaizpilda Nolikuma 5. pielikuma CV un jāpievieno diplomu kopijas, vizuālos materiālus):

### Fotogrāfs

- fotodarbi ievietoti vismaz 3 iespiestos izdevumos (katalogos/ žurnālos/grāmatās u.c.). Iesniegt iespiestos izdevumus vai to krāsainas kopijas, kur redzami autora darbi.
- ir piedalījies personālizstādēs/ kolektīvajās foto darbu izstādēs (vismaz vienā).

### Mārketinga speciālists

- akadēmiskā vai otrā līmeņa profesionālā augstākā izglītība;
- ir piedalījies vismaz vienā tematiskā mārketinga produkta – reklāmas bukleta/ brošūras/kataloga tekstu izveidē. Izveidoti vismaz 3 teksti, kuru katra apjoms ir ne mazāks kā 1500 zīmes (iesniegt vizuālos materiālus vai to kopijas, kuru izveidē speciālists ir piedalījies);
- teicamas latviešu un krievu valodas zināšanas.

6.2. Minimālās kvalifikācijas prasības 2.iepirkuma priekšmeta daļai:

Pretendents pēdējo trīs gadu laikā, vai ja Pretendents ir nodibināts vēlāk, attiecīgajā darbības periodā, ir sniedzis vismaz 3 (trīs) līdzīga satura pakalpojumus (ar to saprotot tūrisma karšu izstrādi un sagatavošanu iespiešanai). Par to Pretendentam jāaizpilda nolikuma 4.pielikuma tabula, kā arī

jāpievieno vismaz 2 (divas) pozitīvas atsauksmes no pasūtītājiem, kas apliecina šādu darbu izpildīšanu.

#### 6.3. Minimālās kvalifikācijas prasības 3.iepirkuma priekšmeta daļai:

Pretendents pēdējo trīs gadu laikā, vai ja Pretendents ir nodibināts vēlāk, attiecīgajā darbības periodā, ir nodrošinājis vismaz divus drukāšanas pakalpojumus, kuri iekļauj sevī arī teksta korektūru, dizaina izstrādi un maketēšanu. Par to Pretendentam jāaizpilda nolikuma 4.pielikuma tabula, kā arī jāpievieno vismaz 2 (divas) pozitīvas atsauksmes no pasūtītājiem, kas apliecina šādu darbu izpildīšanu.

#### 6.4. Minimālās kvalifikācijas prasības 4.iepirkuma priekšmeta daļai:

Pretendents pēdējo trīs gadu laikā, vai ja Pretendents ir nodibināts vēlāk, attiecīgajā darbības periodā, ir veicis ziņu lapu, avīžu, katalogu, žurnālu, brošūru vai līdzīgu materiālu izveidi (teksta apstrādi, dizaina izstrādi, maketēšanu). Par to Pretendentam jāaizpilda nolikuma 4.pielikuma tabula, kā arī jāpievieno vismaz 1 (viena) pozitīva atsauksme no pasūtītāja, kas apliecina šādu darbu izpildīšanu.

### 7. **Cita vispārīgā informācija.**

7.1. Konkurss notiek atbilstoši Publisko iepirkumu likumam, kā arī citiem normatīvajiem aktiem un šim Nolikumam.

7.2. Konkursa piedāvājumā sniegto ziņu parakstītāji atbild par sniegto ziņu patiesīgumu un precizitāti.

7.3. Pretendentiem jāsedz visas izmaksas, kas saistītas ar viņu piedāvājumu sagatavošanu un iesniegšanu pasūtītājam.

7.4. Piedāvājumā iekļautajiem dokumentiem jābūt skaidri salasāmiem, bez labojumiem.

7.5. Ja pretendents iesniedz dokumentu kopijas, katra dokumenta kopija jāapliecina normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

7.6. Iesniegtie konkursa piedāvājumi, izņemot Nolikuma 3.2. punktā noteikto gadījumu, ir pasūtītāja īpašums un netiek atdoti atpakaļ pretendentiem.

7.7. Iepirkuma komisijai ir tiesības pieprasīt papildus informāciju, lai precizētu datus par iesniegtajiem pretendentu atlases dokumentiem un piedāvājumiem, kā arī pieprasīt pretendentam uzrādīt iesniegto dokumentu kopiju oriģinālus.

7.8. Ar Nolikumu visas ieinteresētās personas var iepazīties Pasūtītāja mājas lapā [www.latgale.lv](http://www.latgale.lv) un Daugavpils biroja telpās - Saules ielā 15 (3.stāvs), Daugavpils, LV 5401, darba dienās no plkst. 9.00 līdz 12.00 un no plkst. 13.00 līdz 17.00.

7.9. Pasūtītājs un Pretendents ar informāciju apmainās rakstveidā.

7.10. Izsniedzot Nolikumu, Pasūtītājs reģistrē Nolikuma saņēmēju, norādot: nosaukumu (juridiskai personai) vai vārdu, uzvārdu (fiziskai personai), tās adresi, e-pasta adresi, tālruna un faksa numuru, kā arī nolikuma izsniegšanas datumu un laiku.

7.11. Ja Pretendents vēlas Nolikumu ar visiem pielikumiem saņemt elektroniski vai pa pastu, viņam uz e-pasta adresi: [sarmite.teivane@latgale.lv](mailto:sarmite.teivane@latgale.lv) vai [tatjana.kozacuka@latgale.lv](mailto:tatjana.kozacuka@latgale.lv) jānosūta Pasūtītājam pieprasījums izsniegt Nolikumu ar visiem pielikumiem, norādot nosaukumu (juridiskai personai) vai vārdu, uzvārdu (fiziskai personai), tās adresi, e-pasta adresi, tālruna un faksa numuru. Pasūtītājs nosūta Nolikumu ar visiem pielikumiem uz norādīto e-pasta adresi divu darba dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas dienas, ievērojot nosacījumu, ka dokumentu pieprasījums iesniegts laikus pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

7.12. Iepirkuma komisija saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma nosacījumiem var izdarīt grozījumus konkursa nolikumā, par tiem nosūtot paziņojumus LR Iepirkumu uzraudzības birojam un informējot par to visus līdz tam brīdim zināmos pretendētus.

### 8. **Informācija par iepirkuma priekšmetu**

8.1. Iepirkuma priekšmets sastāv no 4 daļām:

1. iepirkuma priekšmeta daļa - Bukleta izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129;
  2. iepirkuma priekšmeta daļa - Tūrisma kartes izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129;
  3. iepirkuma priekšmeta daļa - Brošūru drukāšana projektā LLB-1-098 „Tūrisma attīstības veicināšana Latgales- Utenas- Vitebskas pārrobežu reģionos”, akronīms BELLA DVINA 2;
  4. iepirkuma priekšmeta daļa - Ziņu lapas/avīzes izgatavošana projektā LLIV-306 „Tematiskā biznesa attīstīšana un Tematisko ciemu komandu iespēju paplašināšana Latgales un Radvilišķu reģionos”, akronīms Tematiskie ciemi.
- 8.2. Iepirkuma CPV kods: 79820000-8.

**9. Gadījumi, kad Pasūtītājs neizskata Pretendenta piedāvājumu un izslēdz Pretendentu no turpmākas dalības iepirkumā:**

- 9.1. Uz pretendentu, grupas dalībnieku (ja piedāvājumu iesniedz personu apvienība), personālsabiedrības biedru (ja piedāvājumu iesniedz personālsabiedrība), vai pretendenta piesaistītajiem apakšuzņēmējiem, uz kuru iespējām balstās pretendents, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst nolikuma prasībām, vai tādiem pretendenta piesaistītajiem apakšuzņēmējiem, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk, attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmās daļas 1., 2., 3., 4., 5., 10.punktā minētajiem nosacījumiem.
- 9.2. Pretendents vai tā piesaistītie apakšuzņēmēji 1. un 2.daļā neatbilst Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts piederības prasībai, kas paredz, ka iepirkumos var piedalīties tikai pretendenti no ES dalībvalstīm, EKPI valstīm un kandidātvalstīm, kā arī no EEZ valstīm.
- 9.3. Pretendents vai tā piesaistītie apakšuzņēmēji 3.daļā neatbilst Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts piederības prasības, kas paredz, ka iepirkumos var piedalīties tikai pretendenti no ES dalībvalstīm, EKPI valstīm un kandidātvalstīm, kā arī EEZ valstīm.

**10. Iepirkuma komisijas tiesības un pienākumi**

**10.1. Iepirkuma komisija ir tiesīga:**

- 10.1.1. pieprasīt no pretendentiem, kas piedalās konkursā, vai kompetentās institūcijas rakstiskus precizējumus un papildinājumus par iesniegtajiem dokumentiem, ja tas nepieciešams pretendentu atlasei, kā arī pieprasīt no pretendenta precizējumus (izskaidrojumus) tehnisko un finanšu piedāvājumu atbilstības pārbaudei. Pretendents sniedzot precizējumus, nav tiesīgs veikt izmaiņas savā piedāvājumā;
- 10.1.2. veikt labojumus pretendentu piedāvājumos, ja tajos konstatētas aritmētiskas kļūdas;
- 10.1.3. noteikt samērīgu termiņu, līdz kuram pretendents jāsniedz atbilde, ja komisija pieprasa, lai pretendents precizē informāciju par savu piedāvājumu. Gadījumā, ja pretendents noteiktajā termiņā nav sniedzis komisijai atbildi, komisijai nav pienākuma atkārtoti pieprasīt pretendentam informāciju;
- 10.1.4. pieaicināt komisijas darbā speciālistus vai ekspertus ar padomdevēju tiesībām;
- 10.1.5. noraidīt piedāvājumus, ja ir iesniegts nepamatoti lēts piedāvājums. Lai izvērtētu, vai piedāvājums nav nepamatoti lēts, iepirkumu komisija rīkojas saskaņā ar Publisko iepirkumu likumu, pieprasot Pretendenta paskaidrojumu;
- 10.1.6. lemt par konkursa termiņa pagarināšanu;
- 10.1.7. likumā paredzētajos gadījumos izbeigt konkursu, neizvēloties nevienu piedāvājumu;
- 10.1.8. noteikt konkursa uzvarētāju;



- 10.1.9. izvērtējot iesniegtos pretendentu piedāvājumus /piedāvāto cenu/ un pieejamos finanšu resursus, lemt par iepirkuma procedūras pārtraukšanu;
  - 10.1.10. citas tiesības saskaņā ar nolikumu un normatīvajiem aktiem.
- 10.2. Iepirkuma komisijai ir pienākumi:
- 10.2.1. izskatīt un izvērtēt saskaņā ar konkursa nolikumu iesniegtos pretendentu piedāvājumus;
  - 10.2.2. likumā paredzētajos gadījumos sniegt paskaidrojumus pretendentiem par pieņemtajiem lēmumiem;
  - 10.2.3. citi pienākumi saskaņā ar nolikumu un normatīvajiem aktiem.
- 11. Pretendenta (piegādātāja) tiesības un pienākumi**
- 11.1. Katram pretendentam (piegādātājam) likumā paredzētajā kārtībā un termiņā ir tiesības pieprasīt pasūtītājam sniegt paskaidrojumus par konkursa nolikumu, komisijas pieņemtajiem lēmumiem, apstrīdēt iepirkuma komisijas rīcību vai pieņemto lēmumu, kā arī citas tiesības un pienākumi saskaņā ar Publisko iepirkumu likumu un citiem normatīvajiem aktiem.
  - 11.2. Piegādātājam ir tiesības ierosināt, lai tiek rīkota ieinteresēto piegādātāju sanāksme. Pasūtītājs rīko ieinteresēto piegādātāju sanāksmi, ja ne vēlāk kā 20 dienas pirms piedāvājumu atvēršanas dienas ir saņēmis vismaz divu ieinteresēto piegādātāju priekšlikumu rīkot ieinteresēto piegādātāju sanāksmi. Sanāksmi rīko ne vēlāk kā 10 darbdienu pirms piedāvājumu atvēršanas un informāciju par sanāksmi ievieto pasūtītāja mājaslapā internetā vismaz piecas darbdienu iepriekš.
  - 11.3. Katrs pretendents, līdz ar piedāvājuma iesniegšanu, piekrīt visiem konkursa nolikumā minētajiem nosacījumiem un apņemas ievērot visus konkursa nolikumā minētos nosacījumus kā pamatu iepirkuma izpildei.
- 12. Tehniskais piedāvājums**
- 12.1. Tehniskais piedāvājums Pretendentam jānoformē saskaņā ar nolikuma 2.pielikumu un tajā jāiekļauj detalizēta informācija par visām nepieciešamajām aktivitātēm, kuras Pretendents plāno veikt, lai izpildītu konkursa nolikuma 6. pielikumā „Tehniskā specifikācija” izvirzītās prasības.
- 13. Finanšu piedāvājums**
- 13.1. Finanšu piedāvājumu (Nolikuma 3.pielikums) veido piedāvājuma cena par attiecīgo iepirkuma priekšmeta daļu, kas būs arī slēdzamā iepirkuma līguma cena.
  - 13.2. Pretendentam jāiekļauj finanšu piedāvājuma cenā visas nodevas, nodokļi, izņemot PVN, un pārējās izmaksas, kuras ir nepieciešamas un saistošas uzņēmējam.
  - 13.3. Finanšu piedāvājuma cena tiks ierakstīta protokolā un kalpos par pamatu piedāvājuma izvērtēšanai.
- 14. Piedāvājumu vērtēšana**
- 14.1. Vispārīgie noteikumi:
    - 14.1.1. Piedāvājumus vērtē iepirkuma komisija. Par uzvarētāju tiks atzīts tas pretendents, kura piedāvājums atbildīs visām nolikuma prasībām un kuram finanšu piedāvājumā norādītā cena attiecīgajā iepirkuma priekšmeta daļā bez PVN būs viszemākā.
    - 14.1.2. Komisijas sēdes, izņemot piedāvājumu atvēršanas sēdi, ir slēgtas. Komisija protokolē visus vērtēšanas posmus.
    - 14.1.3. Komisija katrā vērtēšanas posmā vērtē tikai to pretendentu piedāvājumus, kuri nav noraidīti iepriekšējā vērtēšanas posmā.
  - 14.2. Piedāvājumu noformējuma pārbaude:
    - 14.2.1. Komisija izvērtē piedāvājumu noformējuma atbilstību Nolikumā noteiktajām piedāvājuma noformējuma prasībām, kā arī, vai iesniegtie dokumenti ir sagatavoti un noformēti atbilstoši nolikuma un LR normatīvo aktu prasībām.
    - 14.2.2. Ja piedāvājums neatbilst kādai no piedāvājuma noformējuma prasībām, komisija var lemt par pretendenta izslēgšanu no turpmākās dalības konkursā un tā piedāvājuma neizskatīšanu.

#### 14.3. Pretendentu kvalifikācijas pārbaude un atlase:

- 14.3.1. Komisija pārbauda, vai iesniegti visi Pretendentu atlases dokumenti.
- 14.3.2. Ja Pretendents nav iesniedzis kādu no Nolikuma 5.2. punktā norādītajiem atlases dokumentiem, komisija var lemt par Pretendenta izslēgšanu no turpmākas dalības konkursā un tā piedāvājuma neizskatīšanu.
- 14.3.3. Pretendentu atlases laikā komisija pārbauda katra pretendenta atbilstību Nolikuma 9.punkta pretendentu atlases prasībām, kā arī tā atbilstību nolikuma 6.punkta kvalifikācijas prasībām.
- 14.3.4. Ja uz pretendentu, grupas dalībnieku (ja piedāvājumu iesniedz personu apvienība), personālsabiedrības biedru (ja piedāvājumu iesniedz personālsabiedrība), vai pretendenta piesaistītajiem apakšuzņēmējiem, uz kuru iespējām balstās pretendents, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst nolikuma prasībām, vai tādiem pretendenta piesaistītajiem apakšuzņēmējiem, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk, attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmās daļas 1., 2., 3., 4., 5., 10.punktā minētajiem nosacījumiem, netiek izpildīts piederības nosacījums (uz ko tas attiecas), vai pretendenta kvalifikācija neatbilst Nolikuma 6.punkta prasībām, komisija pretendentu izslēdz no turpmākās dalības konkursā un tā piedāvājumu tālāk neizskata.
- 14.3.5. Ja tikai viens pretendents atbilst visām nolikumā attiecīgajai iepirkuma priekšmeta daļai noteiktajām pretendentu atlases prasībām, pasūtītājs pieņem lēmumu pārtraukt iepirkumu attiecīgajā daļā (izņemot Publisko iepirkumu likumā minēto gadījumu).

#### 14.4. Tehnisko piedāvājumu vērtēšana:

- 14.4.1. Tehnisko piedāvājumu atbilstības pārbaudes laikā komisija pārbauda katra pretendenta tehniskā piedāvājuma atbilstību nolikuma 2.pielikumam „Tehniskais piedāvājums”, vai tas atbilst izvirzītajām prasībām un tehniskajai specifikācijai.
- 14.4.2. Ja pretendenta tehniskais piedāvājums neatbilst Nolikuma 2.pielikuma „Tehniskais piedāvājums” un tehniskajā specifikācijā izvirzītajām prasībām, komisija pretendentu izslēdz no turpmākās dalības konkursa procedūrā un tā piedāvājumu tālāk neizskata.

#### 14.5. Finanšu piedāvājumu vērtēšana:

- 14.5.1. Vērtējot piedāvājumu, iepirkumu komisija ņem vērā pretendenta piedāvāto cenu attiecīgajā daļā bez pievienotās vērtības nodokļa.
- 14.5.2. Ja Komisija konstatē finanšu piedāvājumā aritmētisko kļūdu, tā to salabo un ņem vērā salabotas cenas.
- 14.5.3. Par atklātā konkursa uzvarētāju Komisija atzīst Pretendenta piedāvājumu ar viszemāko cenu attiecīgajā daļā tikai no tiem piedāvājumiem, kas pilnībā atbilst visām šā nolikuma prasībām un ir izgājuši visus iepriekšējos vērtēšanas posmus, ar nosacījumu, ka tā piedāvājums nav nepamatoti lēts.

#### 15. Lēmuma par atklāta konkursa rezultātiem pieņemšana

- 15.1. Ja vairāku piedāvājumu cenas ir vienādas, Komisija izvēlas to piedāvājumu, kuru iesniedzis pretendents, kas nodarbina vismaz 20 notiesātos ieslodzījuma vietās.
- 15.2. Ja Komisija piedāvājumā labojusi aritmētiskās kļūdas, bet pēc labojumu izdarīšanas vairāku piedāvājumu cenas ir vienādas, Komisija izvēlas to piedāvājumu, kurā nav bijis aritmētisko kļūdu, ar nosacījumu, ka ne uz vienu no pretendentiem neattiecas nolikuma 15.1.apakšpunkts.
- 15.3. Komisija pieņem lēmumu slēgt iepirkuma līgumu ar Pretendentu, ja izpildās abas prasības:
  - 15.3.1. kura piedāvājums atbilst visām Nolikumā dotajām prasībām un tehniskajai specifikācijai;
  - 15.3.2. kura piedāvājums konkrētā iepirkuma priekšmeta daļā ir ar viszemāko cenu.

15.4. Ja izraudzītais Pretendents atsakās slēgt līgumu ar Pasūtītāju, Pasūtītājs pieņem lēmumu slēgt līgumu ar nākamo Pretendentu, kurš piedāvājis zemāko cenu, vai pārtraukt atklāto konkursu, neizvēloties nevienu piedāvājumu. Ja pieņemts lēmums slēgt līgumu ar nākamo zemākās cenas piedāvātāju, bet tas atsakās slēgt līgumu, Pasūtītājs pieņem lēmumu pārtraukt atklāto konkursu attiecīgajā daļā, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

## **16. Paziņojums par iepirkuma procedūras rezultātiem**

16.1. Komisija trīs darba dienu laikā pēc tam, kad pieņemts lēmums, vienlaikus nosūta paziņojumu par iepirkuma procedūras rezultātiem Iepirkumu uzraudzības birojam un visiem pretendentiem. Komisija paziņo izraudzītā pretendenta nosaukumu vai arī norāda visus iemeslus, kāpēc lēmums par uzvarētāju nav pieņemts vai iepirkuma procedūra tiek pārtraukta.

## **16. Iepirkuma līgums**

16.1. Iepirkuma līgumā nosaka visas tiesiskās attiecības starp Pasūtītāju un Izpildītāju.

16.2. Pasūtītājs slēdz iepirkuma līgumu ar izraudzīto pretendentu, pamatojoties uz pretendenta piedāvājumu, nolikuma noteikumiem un iepirkuma līguma projektu (Nolikuma 8.pielikums).

16.3. Iepirkuma līgumu slēdz ne agrāk kā 10 dienas pēc dienas, kad informācija par pieņemto lēmumu tika nosūtīta visiem pretendentiem pa faksu vai elektroniski, izmantojot drošu elektronisko parakstu, vai nodota personiski, un papildus viena darbdiena; vai 15 dienas pēc informācijas par pieņemto lēmumu nosūtīšanas dienas, ja kaut vienam pretendentam tā nosūtīta pa pastu, un papildus viena darbdiena, bet ne vēlāk par piedāvājuma derīguma termiņa beigām.

16.4. Pretendenta finanšu piedāvājumā norādītā cena ir līgumcena.

16.5. Iepirkuma līguma izpildes laiks I iepirkuma priekšmeta daļai ir līdz 2013.gada 1.jūlijam; II iepirkuma priekšmeta daļa- līdz 2013.gada 1.februārim, III iepirkuma priekšmeta daļa- līdz 2013.gada 1.martam, IV iepirkuma priekšmeta daļai- līdz 2014.gada 31.janvārim.

16.6. Līdz iepirkuma līguma noslēgšanai, pasūtītājam ir tiesības izbeigt vai pārtraukt iepirkumu.

16.7. Pēc līguma noslēgšanas tajā ir pieļaujami tikai nebūtiski grozījumi. Būtiskie grozījumi līgumā ir pieļaujami tikai Publisko iepirkumu likumā paredzētajos gadījumos.

16.8. Līguma izpildē iesaistītā personāla un apakšuzņēmēju nomaiņa.

16.8.1. Izraudzītā Pretendenta personālu, kuru tas iesaistījis līguma izpildē, saskaņā ar 6.2.apakšpunktu, un kurus Pasūtītājs ir vērtējis un atzinis par atbilstošu, kā arī apakšuzņēmējus, uz kuru iespējām izraudzītais Pretendents balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību, pēc līguma noslēgšanas drīkst nomainīt tikai ar Pasūtītāja rakstveida piekrišanu.

16.8.2. Pasūtītājs nepiekrīt 16.8.1.apakšpunktā norādītā personāla un apakšuzņēmēju nomaiņai, ja pastāv kaut viens no šādiem nosacījumiem:

- Piegādātāja piedāvātais personāls vai apakšuzņēmējs neatbilst nolikumā noteiktajām prasībām, kas attiecas uz Pretendenta personālu vai apakšuzņēmējiem;

- tiek nomainīts apakšuzņēmējs, uz kura iespējām izraudzītais Pretendents balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību nolikumā noteiktajām prasībām, un piedāvātajam apakšuzņēmējam nav vismaz tāda pati kvalifikācija, uz kādu iepirkuma procedūrā izraudzītais Pretendents atsaucies, apliecinot savu atbilstību nolikumā noteiktajām prasībām;

- uz piedāvāto apakšuzņēmēju attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētajiem pretendentu izslēgšanas nosacījumiem;

16.8.3. Izraudzītais Pretendents drīkst veikt apakšuzņēmēju, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk (izņemot 16.8.1.apakšpunktā minētos gadījumus), nomaiņu vai arī vēlāku iesaistīšanu līguma izpildē ja izraudzītais Pretendents par to paziņojis Pasūtītājam un saņēmis Pasūtītāja rakstveida piekrišanu apakšuzņēmēja nomaiņai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai līguma izpildē. Pasūtītājs piekrīt apakšuzņēmēja nomaiņai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai līguma izpildē, ja uz piedāvāto apakšuzņēmēju neattiecas šā likuma 39.panta pirmajā daļā minētie pretendentu izslēgšanas nosacījumi.

16.8.4. Pasūtītājs pieņem lēmumu atļaut vai atteikt par personāla vai apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu līguma izpildē ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma.

# **NOLIKUMA PIELIKUMI**

## IESNIEGUMS

### dalībai atklātā konkursā

„Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”,

Latgales plānošanas reģiona iepirkumu komisijai

Saskaņā ar publiskā iepirkuma Nolikumu, apakšā parakstīties apliecinu, ka:

1. \_\_\_\_\_ (*pretendenta nosaukums*) piekrīt publiskā iepirkuma Nolikuma noteikumiem un garantē Nolikuma prasību izpildi. Publiskā iepirkuma noteikumi ir skaidri un saprotami.
2. Pilnībā piekrīt līgumprojekta nosacījumiem.
3. Visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas.
4. Plānotais pakalpojuma izpildes laiks *I iepirkuma priekšmeta daļai ir līdz 2013.gada 1.jūlijam; II iepirkuma priekšmeta daļa - līdz 2013.gada 1.februārim, III iepirkuma priekšmeta daļa - līdz 2013.gada 1.martam, IV iepirkuma priekšmeta daļai - līdz 2014.gada 31.janvārim.*
5. \_\_\_\_\_ (*pretendenta nosaukums*) apņemas līguma noslēgšanas gadījumā pildīt visus Nolikumā izklāstītos nosacījumus un strādāt pie līguma izpildes.
6. \_\_\_\_\_ (*pretendenta nosaukums*) ir pietiekami finanšu resursi pakalpojuma veikšanai.
7. Apliecinu, ka personas, kurām ir pretendenta pārstāvības tiesības vai lēmuma pieņemšanas vai uzraudzības tiesības attiecībā uz šo pretendentu, ar tādu tiesas spriedumu vai prokurora priekšrakstu par sodu, kurš stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzītas par vainīgām noziedzīgā nodarījumā par izvairīšanos no nodokļu un tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas (ja minētais nodarījums ir izdarīts vai turpinās pēc 2012.gada 31.jūlija), koruptīva rakstura noziedzīgos nodarījumos, krāpnieciskās darbībās finanšu jomā, noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijā vai līdzdalībā noziedzīgā organizācijā pēdējo 3 (trīs) gadu laikā, skaitot no piedāvājuma iesniegšanas dienas.
8. Apliecinu, ka ar tādu tiesas spriedumu vai prokurora priekšrakstu par sodu, kurš stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzīts par vainīgu noziedzīgā nodarījumā par izvairīšanos no nodokļu un tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas (ja minētais nodarījums ir izdarīts vai turpinās pēc 2012.gada 31.jūlija), koruptīva rakstura noziedzīgos nodarījumos, krāpnieciskās darbībās finanšu jomā, noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijā vai līdzdalībā noziedzīgā organizācijā pēdējo 3 (trīs) gadu laikā, skaitot no piedāvājuma iesniegšanas dienas, un kas apliecinu, ka pretendents ar tādu kompetentas institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kurš stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā vertikālā vienošanās, kuras mērķis ir ierobežot pircēja iespēju noteikt tālākpārdošanas cenu, vai horizontālā kartela vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, pretendentu ir atbrīvojusi no naudas soda 12 (divpadsmit) mēnešu laikā, skaitot no piedāvājuma iesniegšanas dienas.

Pretendenta nosaukums:

Reģistrēts \_\_\_\_\_  
(kur, kad, reģistrācijas Nr.)

Nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr. \_\_\_\_\_ .

Juridiskā adrese:

Biroja adrese:

Bankas rekvizīti:

Telefons:

Fakss:

E-pasta adrese:

***Datums***

***Pretendenta vai tā pilnvarotās personas paraksts, tā atšifrējums, zīmogs***

## TEHNISKĀ PIEDĀVĀJUMA FORMA

### atklātajam konkursam

„Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”

**Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF**

Pretendents (*nosaukums*) piedāvā nodrošināt pakalpojumu atbilstoši publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana” ID.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF tehniskajai specifikācijai:

### I iepirkuma priekšmeta daļai

Bukleta izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129

Nosacījums	Tehniskās prasības	Pretendenta piedāvātais* (aizpilda pretendents)
1. Tekstu par tūrisma objektiem, tūrisma iespējām, labās prakses piemēriem, jaunumiem Latgalē un Pleskavā izveide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekstos jābūt informācijai par ne mazāk kā 30 tūrisma objektiem, tūrisma iespējām, labās prakses piemēriem, jaunumiem Latgalē un par ne mazāk kā 10 tūrisma objektiem, iespējām, labās prakses piemēriem Pleskavā.</li> <li>• Kopējais LV tekstu apjoms – ne mazāks kā 45 000 zīmes.</li> <li>• Teksti jāaskaņo ar Pasūtītāju.</li> </ul>	
2. Tulkošana un korektūra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bukleta tekstiem jābūt 5 valodās LV, ENG, RU, EE, DE valodās.</li> <li>• Jāveic tekstu korektūra katrā valodā.</li> </ul>	
3. Bukleta saturiskās koncepcijas par tūrisma objektiem, iespējām, labās prakses piemēriem, jaunumiem Latgalē un Pleskavā izstrāde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bukleta saturisko koncepciju saskaņot ar Pasūtītāju ne vēlāk kā mēneša laikā no līguma parakstīšanas brīža. Saturiskā koncepcija sevī ietver : ne mazāk kā 30 tūrisma objektu, tūrisma iespēju, labās prakses piemēru, jaunumu Latgalē un par ne mazāk kā 10 tūrisma objektu, iespēju, labās prakses piemēru Pleskavā sarakstu, īsu saturisko ieskatu, atslēgas vārdus, tekstu pasniegšanas metodi ( intervija, apraksts, salīdzinošais apskats, reportāža utt.)</li> <li>• Bukletā jāiekļauj arī īsa informācija par projektu.</li> </ul>	
4. Kvalitatīvu (mākslinieciski un tehniski) fotomateriālu izstrāde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fotomateriāliem jāattēlo ar tūrisma saistītos objektus, tūrisma iespējas, labās prakses piemērus, jaunumus Latgalē,</li> </ul>	

	Pleskavā , kā arī priekšmetus , ainavas, lietas utt., kas saistās ar latgalisko un slāvisko garu un identitāti dažādos gadalaikos.	
5. Fotofilmēšana, fotomateriālu sagatavošana un apstrāde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attēla izšķirtspēja ne mazāka kā 300 dpi.</li> <li>• Jāpiegādā vismaz 120 digitālās fotogrāfijas atbilstoši uzstādītajam tematiskajam uzdevumam.</li> <li>• Saskaņot ar Pasūtītāju bukletā ievietojamās fotogrāfijas sešu mēnešu laikā no līguma parakstīšanas brīža. Fotogrāfiju visas autora mantiskās tiesības tiek nodotas Latgales plānošanas reģionam.</li> </ul>	
6. Dizains, maketēšana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bukleta dizainu saskaņot ar Pasūtītāju 22 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>• Maketu saskaņot ar Pasūtītāju 24 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>• Izpildītājam jāievēro Pasūtītāju vēlmju ievērošana dizaina izstrādē, tai skaitā jāpiedāvā vismaz 3 ( trīs) maketa dizaina versijas no kuriem Pasūtītājs apstiprina vienu.</li> <li>• Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam 2 CD ar izdevumu digitālo versiju ( pdf ,eps formātos), iekļaujot visus izejmateriālus.</li> <li>• Pirms iesniegšanas drukāšanai, Izpildītājs Pasūtītājam iesniedz krāsu paraugnovilkumus.</li> </ul>	
7. Citi nosacījumi izstrādei:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jāievēro Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam Komunikācijas un vizuālās atpazīstamības vadlīniju noteikumi. <a href="http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_latviski/dokumenti">http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_latviski/dokumenti</a></li> <li>• Pēc pieņemšanas- nodošanas akta abpusējas parakstīšanas par bukleta nodošanu visas autora mantiskās tiesības tiek nodotas Latgales plānošanas reģionam.</li> </ul>	
8. Brošūras formāts:	A4	
9. Brošūras lappušu skaits:	64 lappuses + vāks ( latviešu valodas izdevumā, citās valodās – atbilstoši tulkojuma zīmju skaitam)	
10. Brošūras tirāža:	Kopā 23 000 eksemplāri: LV valodā – 7 000 eksemplāri; RU – 10 000 eksemplāri; ENG – 4 000 eksemplāri; DE – 1 000 eksemplāri; EE – 1 000 eksemplāri;	

11. Druka iekšlapām:	CMYK 4+4	
12. Papīrs iekšlapām:	Glancēts krītpapīrs, 115gr/m2	
13. Druka vākiem:	CMYK 4+4	
14. Papīrs vākiem:	Glancēts krītpapīrs 200 g/m2, UV laka no ārpuses	
15. Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana	
16. Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana, līmēta muguriņa	
17. Līguma izpildes termiņš:	Līdz 2013.gada 1.jūlijam	
18. Piegāde:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bukletu eksemplāri (pa 2 no katras valodas) jāpiegādā 10 tūrisma aģentūrām Latvijā un 10 tūrisma aģentūrām Krievijā, piegādes sarakstu iepriekš saskaņojot ar Pasūtītāju.</li> <li>2) Atlikušie bukletu eksemplāri jāpiegādā un jāizkrauj Pasūtītāja norādītajās telpās : Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs.</li> <li>3) Pasūtījums tiek piegādāts transportēšanai drošā iepakojumā.</li> </ol>	
19. Citi nosacījumi:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iespieddarbi jāveic augstā kvalitātē, krāsu neprecizitātes, pavirša izpildījuma gadījumā u.c. brāķi netiks pieņemti un atzīti par Līgumam atbilstošiem.</li> <li>• Ja pasūtījums tiek piegādāts neatbilstošā kvalitātē, Izpildītājs veic trūkumu novēršanu par saviem finanšu līdzekļiem.</li> <li>• Saskaņā ar Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotām ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.</li> </ul>	

## II iepirkuma priekšmeta daļai

Tūrisma kartes izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129 ietvaros

Nosacījums	Tehniskās prasības	Pretendenta piedāvātais* (aizpilda pretendents)
1. Kartes aptvērums	Latgales reģions, Pleskavas apgabala rietumu daļas josla gar Latvijas robežu, ietverot, Pleskavas pilsētu	
2. Kartes mērogs	M: 1: 500 000	
3. Prasības kartes saturam	1. Pamatkarte ir autoceļu karte. Informācijai kartē jābūt atbilstošai situācijai dabā, karte nedrīkst būt novecojusi.	



	<p>2. Uz kartes jābūt attēlotiem sekojošiem informācijas slāņiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zemes lietojums (mežs, atklātas ainavas, apbūve, ūdeņi, purvi),</li> <li>• autoceļi (klasificēti pēc nozīmes, seguma, izbraucamības),</li> <li>• autoceļu numuri (Eiropas un nacionālie), attālumi pa ceļiem, dzelzceļi,</li> <li>• apdzīvotās vietas (klasificētas pēc iedzīvotāju skaita un administratīvās nozīmes),</li> <li>• valstu robežas un pirmās pakāpes administratīvā iedalījuma robežas, administratīvā iedalījuma vienību nosaukumi,</li> <li>• hidrogrāfijas tīkls un hidronīmi.</li> </ul> <p>3. Uz kartes jābūt attēlotiem sekojošiem speciālās tūrisma informācijas slāņiem, ko sniedz Pasūtītājs, bet ģeoorientāciju kartē nodrošina Izpildītājs:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numurēti apskates objekti (iesniedz Pasūtītājs)</li> <li>• Tūrisma informācijas centri (iesniedz Pasūtītājs)</li> </ul> <p>4. Izpildītājam jāizstrādā uz kartes izvietojamo speciālās tūrisma informācijas simboli (5 dažādi apskates objektu simboli, atbilstoši maršruta nosaukumam (sagrālais, dabas, kultūras, amatniecības, lauku) un tūrisma informācijas centri).</p> <p>5. Kartes tiek sagatavotas 2 dažādos variantos: LV-RU-ENG valodās un RU-ENG-EE valodās.</p> <p>6. Izpildītājam jā sagatavo kartes leģendas informācija 3 valodās kartē: LV-RU-ENGL un RU-ENGL-EE</p>	
4. Teksts un fotomateriāls	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasūtītājs nodrošina teksta sagatavošanu, apstrādi, korektūru un tulkošanu no latviešu valodas uz krievu, angļu, vācu, un igauņu valodām.</li> <li>• Fotomateriālu (ne mazāk 45 fotogrāfijas), kas raksturo Latgales reģionu un Pleskavas apgabalu, maršrutus, piegādā Pasūtītājs.</li> <li>• Izpildītājam jānodrošina izdevumā iekļaujamo fotoattēlu apstrāde.</li> </ul>	

5. Dizains, maketēšana	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kartes dizains jāsaskaņo ar Pasūtītāju 4 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>• Izpildītājs sagatavo maketus kartei saskaņā ar tehniskās specifikācijas prasībām.</li> <li>• Provizatoriskais maketa saturs: Latgales reģiona un Pleskavas apgabala tūrisma raksturojums; īss maršrutu apraksts (balstoties uz Pasūtītāja izstrādāto maršrutu aprakstiem), apskates objektu, naktsmītņu, tūrisma informācijas centru saraksts ar adresēm (piegādā Pasūtītājs); karte, kartes leģenda, mērogs, izdevuma valodu karogi, tematiskās fotogrāfijas, vispārēja informācija par materiālu (izdevējs, projekta nosaukums, numurs, programmas logo un programmas frāzes)</li> <li>• Izpildītājam jāievēro Pasūtītāju vēlmju ievērošana dizaina izstrādē, tai skaitā jāpiedāvā vismaz 3 (trīs) maketa dizaina versijas, no kuriem Pasūtītājs apstiprina vienu.</li> <li>• Maketam jābūt sagatavotam formātā, kas nepieciešams iespieddarbu veikšanai.</li> <li>• Makets jāsaskaņo ar Pasūtītāju 6 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>• Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam 2 CD ar izdevumu digitālo versiju (pdf, eps formātos), iekļaujot visus izejmateriālus.</li> <li>• Pirms iesniegšanas drukāšanai, Izpildītājs Pasūtītājam iesniedz krāsu paraugnovilkumus.</li> </ul>	
8. Citi nosacījumi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izpildītājam pēc līguma noslēgšanas Pasūtītājam jāuzrāda vienošanās ar kartes piegādātāju, kas apliecina maketā izmantotās kartes leģālu izcelsmi, ja vien izpildītājs pats nav karšu izdevējs.</li> <li>• Izpildītājam jābūt tiesībām rīkoties ar kartogrāfisko materiālu atbilstoši Tehniskās specifikācijas prasībām, t.sk. apstrādāt, nodot Pasūtītājam, publicēt utt.</li> <li>• Izpildītājam jānodrošina sagatavotā karšu materiāla turpmākās izmantošanas tiesības Latgales Plānošanas reģionam, atkārtoti drukājot šī projekta ietvaros tapušo iespieddarbu (tostarp arī ja ir veiktas izmaiņas iespieddarba maketā), kā arī jāsagatavo fails PDF formātā samaketētā iespieddarba lejupielādēm no interneta.</li> <li>• Kartogrāfiskā materiāla mērogam un izmēram ir jābūt saskaņā ar Tehniskās</li> </ul>	

	<p>specifikācijas prasībām. Līguma izpildes laikā var tikt veiktas nebūtiskas korekcijas un pielāgošanas atbilstoši materiāla satura un vizuālā noformējuma nepieciešamībai.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jāievēro Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam Komunikācijas un vizuālās atpazīstamības vadlīniju noteikumi.</li> </ul> <p><a href="http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_latviski/dokumenti">http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_latviski/dokumenti</a></p>	
Kartes formāts	980 mm X 645 mm	
Lapu skaits	1	
Kartes tirāža	4 000 eksemplāri, t.sk. 3 000 eksemplāri (LV-RU-ENG); 1 000 eksemplāri (RU-DE-EE)	
Druka	CMYK 4+4	
Papīrs	115gr/m <sup>2</sup> , G-Print	
Apstrāde	Drukāšana, locīšana	
Paredzamais līguma izpildes termiņš	Līdz 2013.gada 1.februārim	
Piegāde	Izdevuma eksemplāri jāpiegādā un jāizkrauj Pasūtītāja norādītajās telpās : Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs. Pasūtījums tiek piegādāts transportēšanai drošā iepakojumā.	
Citas prasības iespiešanai:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iespieddarbi jāveic augstā kvalitāte, krāsu neprecizitātes, pavirša izpildījuma gadījumā u.c. brāķi netiks pieņemti un atzīti par Līgumam atbilstošiem.</li> <li>Ja pasūtījums tiek piegādāts neatbilstošā kvalitātē, Izpildītājs ir atbildīgs par pasūtījuma otrreizēju izgatavošanu par saviem finanšu līdzekļiem.</li> <li>Saskaņā ar Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotām ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.</li> </ul>	

### III iepirkuma priekšmeta daļai

Brošūru drukāšana projektā LLB-1-098 „Tūrisma attīstības veicināšana Latgales- Utenas- Vitebskas pārrobežu reģionos”, akronīms BELLA DVINA 2

<b>Nosacījums</b>	<b>Tehniskās prasības</b>	<b>Pretendenta</b>
-------------------	---------------------------	--------------------

		<b>piedāvātais* (aizpilda pretendents)</b>
<b>1. Brošūra LATVIEŠU valodā</b>		
<b>Brošūra Nr.1</b>		
Brošūras formāts:	A5	
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts	
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri	
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4	
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2	
Druka vākiem:	CMYK 4+4	
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses	
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana	
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana	
<b>2. Brošūra LIETUVIEŠU valodā</b>		
<b>Brošūra Nr.2</b>		
Brošūras formāts:	A5	
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts	
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri	
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4	
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2	
Druka vākiem:	CMYK 4+4	
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses	
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana	
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana	
<b>3. Brošūra KRIEVU valodā</b>		
<b>Brošūra Nr.3</b>		
Brošūras formāts:	A5	
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts	
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri	
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4	
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2	
Druka vākiem:	CMYK 4+4	
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses	
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana	
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana	
<b>4. Brošūra ANĢLU valodā</b>		
<b>Brošūra Nr.4</b>		
Brošūras formāts:	A5	
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts	
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri	
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4	
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2	
Druka vākiem:	CMYK 4+4	
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses	
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana	
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana	
<b>5. Citi noteikumi</b>		
Paredzamais izpildes termiņš:	Ilguma	Brošūrām lietuviešu valodā līdz <b><u>2013.gada 30.janvārim.</u></b> Brošūrām latviešu valodā līdz <b><u>2013.gada 5.februārim.</u></b> Brošūrām krievu valodā līdz <b><u>2013.gada 5.februārim.</u></b>

	Brošūru angļu valodā līdz <b>2013.gada 1.martam.</b>	
Piegāde:	<b>Iepirkuma priekšmeta pakošana un piegāde:</b> 1) 4000 brošūras lietuviešu valodā jāpiegādā uz izstāžu centru Litexpo, pēc adreses: Laisves prospekts 5, Viļņa, Lietuva. Nepieciešamais brošūru piegādes datums: 2013.gada 31.janvāris. 2) 2000 brošūras latviešu valodā un 1500 brošūras krievu valodā jāpiegādā uz izstāžu centru Ķīpsalā, pēc adreses: Ķīpsalas iela 8, Rīga. Nepieciešamais brošūru piegādes datums: 2013.gada 7.februāris. 3) Pārējie brošūru eksemplāri jāpiegādā un jāizkrauj pasūtītāja norādītajā adresē: Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs.	
Izcelsmes nosacījums:	Saskaņā ar Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotiem ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.	

#### IV iepirkuma priekšmeta daļai

Ziņu lapas/avīzes izgatavošana projektā LLIV-306 „Tematiskā biznesa attīstīšana un Tematisko ciemu komandu iespēju paplašināšana Latgales un Radvilišķu reģionos” akronīms Tematiskie ciemi

<b>1. Ziņu lapa/ avīze par projektu, projekta aktivitātēm un pasākumiem</b>		<b>Pretendenta piedāvātais* (aizpilda pretendents)</b>
Saturs:	Satura izstrādi un materiālu sagatavošanu veic Izpildītājs pēc Pasūtītāja sniegtās informācijas latviešu valodā. Ziņu lapa/ avīze ietver informāciju par projektu, projekta aktualitātes, rakstus, intervijas un fotogrāfijas. Sagatavojot ziņu lapu/ avīzi jāievēro Latvijas- Lietuvas pārrobežu sadarbības programmas publicitātes prasības. Sagatavoto materiālu ir jāsaskaņo ar Pasūtītāju.	
Izmērs:	A3 (1 locīta A3 lapa jeb 2 A4 lapas)	
Tirāža:	Kopā 3000, 6 piegādēs (6 izlaidumi), katra pa 500 gab.	
Druka:	CMYK 4+4	
Papīrs:	115g/m2 Maxi Satin (vai ekvivalents)	
Apstrāde:	Dizaina izstrāde saskaņojot ar Pasūtītāju, korektūra, maketēšana, locīšana (A3) vai skavošana (2*A4)	
Pēcapstrāde:	Pakošana pa 25 gab.	
<b>2. Citi noteikumi</b>		
Piegāde:	Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs	
	Ziņu lapas tiek izdotas periodiski no 2012.gada decembra līdz 2014.gada janvārim, aptverot visu šo laiku. Precīzs ziņu lapas izdošanas laiks jāsaskaņo ar Pasūtītāju. Apmaksa tiek veikta pēc katras piegādes	
Autortiesības:	Visus jautājumus, kas saistīti ar autortiesību objektu izmantošanu ziņu lapās kārto Izpildītājs un ir par to atbildīgs.	

\*- gadījumā, ja uzdevumu izpildei tiks piesaistīti apakšuzņēmēji, kuru sniedzamā pakalpojuma vērtība ir 20 % no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka, Pretendents Tehniskā piedāvājuma tabulā norāda katram šādam apakšuzņēmējam izpildei nododamo iepirkuma līguma daļu.

<b>Pretendents</b>	
<b>Reģistrācijas Nr.</b>	
<b>Juridiskā adrese</b>	
<b>Faktiskā adrese</b>	
<b>Kontaktpersona</b>	
<b>Vārds, uzvārds</b>	
<b>Amats</b>	
<b>Paraksts</b>	
<b>Zīmogs</b>	

## FINANŠU PIEDĀVĀJUMA FORMA

Kam	Latgales plānošanas reģionam
Pretendents	
Adrese	
Datums	
Pretendenta kontaktpersona (vārds, uzvārds, amats, telefons)	
Citi uzņēmēji (uz kuru iespējām konkrētā līguma izpildei balstās Pretendents)	

Pretendents (*nosaukums*) piedāvā nodrošināt pakalpojumu atbilstoši publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”, Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF, tehniskajai specifikācijai un līguma projekta nosacījumiem par kopējo summu:

### I iepirkuma priekšmeta daļai

Bukleta izstrāde un iespiešana projekta ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129

Nr.	Pakalpojums	Cena (EUR) bez PVN*	PVN 21%	Cena (EUR) ar PVN
1.	Bukletu izstrāde un sagatavošana iespiešanai (t.sk. korektūra, dizains, maketēšana) 5 valodās			
2.	Bukletu iespiešana			
	KOPĀ			

### II iepirkuma priekšmeta daļai

Tūrisma kartes izstrāde un iespiešana projekta ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129 ietvaros

Nr.	Pakalpojums	Cena (EUR) bez PVN*	PVN 21%	Cena (EUR) ar PVN
1.	Karšu izstrāde un sagatavošana iespiešanai, iespiešana			

### III iepirkuma priekšmeta daļai

Brošūru drukāšana projektā LLB-1-098 „Tūrisma attīstības veicināšana Latgales- Utenas- Vitebskas pārrobežu reģionos”, akronīms BELLA DVINA 2

Nr.	Pakalpojums	Cena (EUR) bez PVN*	PVN 21%	Cena (EUR) ar PVN
1.	Brošūru sagatavošana iespiešanai (t.sk. korektūra, dizains, maketēšana) 4 valodās			
2.	Brošūru drukāšana (t.sk. griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana)			

	KOPĀ			
--	------	--	--	--

#### IV iepirkuma priekšmeta daļai

Ziņu lapa/avīzes izgatavošana projektā LLIV-306 „Tematiskā biznesa attīstīšana un Tematisko ciemu komandu iespēju paplašināšana Latgales un Radvilišķu reģionos” akronīms Tematiskie ciemi

Nr. p.k	Nosaukums	Vienības cena EUR bez PVN	Vienību skaits, gab.	Cena par visām vienībām EUR bez PVN* <i>(vienības cena reizināta ar attiecīgo vienību skaitu)</i>	PVN — %	Kopā EUR ar PVN
1.	<b>Ziņu lapa/ avīze</b>		<b>3000</b>			
1.1	<b>1.izlaidums</b>		500			
1.2.	<b>2.izlaidums</b>		500			
1.3.	<b>3.izlaidums</b>		500			
1.4.	<b>4.izlaidums</b>		500			
1.5.	<b>5.izlaidums</b>		500			
1.6.	<b>6.izlaidums</b>		500			
	<b>KOPĀ</b>		<b>3000</b>			

\*- gadījumā, ja uzdevumu izpildei tiks piesaistīti apakšuzņēmēji, kuru sniedzamā pakalpojuma vērtība ir 20 % no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka, Pretendents Finanšu piedāvājuma tabulā norāda katram šādam apakšuzņēmējam izpildei nododamo iepirkuma līguma daļas summa.

\_\_\_\_\_  
Paraksts

\_\_\_\_\_  
Vārds, uzvārds

\_\_\_\_\_  
Amats, pilnvarojums

Pieteikums sastādīts un parakstīts 2012.gada “\_\_\_”\_\_\_\_\_.

Z.V.

*(Ja piedāvājumu iesniedz personu grupa, piedāvājumu paraksta pilnvarotā persona.)*



**Pretendenta sniegto līdzīgo pakalpojumu saraksts (par 3 iepriekšējiem gadiem)**

Nr.	Informācija par pakalpojumu saņēmēju, norādot nosaukumu, adresi, kontaktpersonu un tās tālruni	Sniegtā pakalpojuma saturs, mērķu un rezultātu apraksts/Programmas un projekta nosaukums un numurs <i>(ja attiecināms)</i>	Pakalpojuma sniegšanas laiks (no mm.gggg. līdz mm.gggg.)	Veikto pienākumu uzskaitījums
1.				
2.				
3.				

<b>Pretendents</b>	
<b>Reģistrācijas Nr.</b>	
<b>Juridiskā adrese</b>	
<b>Faktiskā adrese</b>	
<b>Kontaktpersona</b>	
<b>Vārds, uzvārds</b>	
<b>Amats</b>	
<b>Paraksts</b>	
<b>Zīmogs</b>	

## CURRICULUM VITAE (CV) FORMA

Ekspertam (norādīt eksperta lomu)

<b>Vārds, uzvārds:</b>	
<b>Piedāvātā loma</b> (fotogrāfs vai mārketinga speciālists):	
<b>Kontaktinformācija:</b>	

**IZGLĪTĪBA:**

Pievienojiet diplomu kopijas.

Laika periods	Izglītības iestādes nosaukums	Izglītība, iegūtais grāds / sertifikāts / apliecība

**DARBA PIEREDZE:**

Norādiet darba pieredzi, kura apliecina atbilstību nolikuma prasībām.

Laika periods	Darba vieta	Amats	Veiktie pienākumi

Norādiet iespiestos izdevumus, kuros redzami autora darbi (tikai fotogrāfam).

Norādiet tematiskos mārketinga produktus, kuru izveidē ir piedalījies mārketinga speciālists (tikai mārketinga speciālistam).

Nr.p.k.	Izdevuma nosaukums, izdošanas gads, lappuse, kurā ievietoti teksti vai fotogrāfijas	Pasūtītājs, tā kontaktpersona, kontaktpersonas telefons

Norādiet pieredzi, kas saistīta ar dalību personālizstādēs/ kolektīvajās foto darbu izstādēs (tikai fotogrāfam).

Nr.p.k.	Izstādes nosaukums	Norises laiks	Izstādes organizators, tā kontaktpersona, kontaktpersonas telefons

**VALODAS:**

Katrai valodai norādiet zināšanu līmeni: teicami, labi, viduvēji vai vāji (tikai mārketinga speciālistam).

Valoda	Zināšanu līmenis		
	Runāt prasme	Rakstīt prasme	Lasīt prasme

**APLIECINĀJUMS:**

Es, apakšā parakstījies (-usies):

apliecinu, ka šī informācija pareizi raksturo mani, manu kvalifikāciju un pieredzi, piekrītu manu personas datu izmantošanai atklātā konkursā „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana” (iepirkuma identifikācijas Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF), pretendenta pieteikuma izvērtēšanai, apliecinu, ka apņemos piedalīties līguma izpildē gadījumā, ja pretendentam (nosaukums) iepirkuma rezultātā tiks piešķirtas tiesības slēgt iepirkuma līgumu.

<b>Vārds, uzvārds:</b>	
<b>Paraksts:</b>	
<b>Datums:</b>	

**TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA****atklātajam konkursam**

„Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”

**Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF**

Pretendents (*nosaukums*) piedāvā nodrošināt pakalpojumu atbilstoši publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana” ID.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF tehniskajai specifikācijai:

**I iepirkuma priekšmeta daļai**

Bukleta izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129

Nosacījums	Tehniskās prasības
1. Tekstu par tūrisma objektiem, tūrisma iespējām, labās prakses piemēriem, jaunumiem Latgalē un Pleskavā izveide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekstos jābūt informācijai par ne mazāk kā 30 tūrisma objektiem, tūrisma iespējām, labās prakses piemēriem, jaunumiem Latgalē un par ne mazāk kā 10 tūrisma objektiem, iespējām, labās prakses piemēriem Pleskavā.</li> <li>• Kopējais LV tekstu apjoms – ne mazāks kā 45 000 zīmes.</li> <li>• Teksti jāaskaņo ar Pasūtītāju.</li> </ul>
2. Tulkošana un korektūra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bukleta tekstiem jābūt 5 valodās LV, ENG, RU, EE, DE valodās.</li> <li>• Jāveic tekstu korektūra katrā valodā.</li> </ul>
3. Bukleta saturiskās koncepcijas par tūrisma objektiem, iespējām, labās prakses piemēriem, jaunumiem Latgalē un Pleskavā izstrāde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bukleta saturisko koncepciju saskaņot ar Pasūtītāju ne vēlāk kā mēneša laikā no līguma parakstīšanas brīža. Saturiskā koncepcija sevī ietver : ne mazāk kā 30 tūrisma objektu, tūrisma iespēju, labās prakses piemēru, jaunumu Latgalē un par ne mazāk kā 10 tūrisma objektu, iespēju, labās prakses piemēru Pleskavā sarakstu, īsu saturisko ieskatu, atslēgas vārdus, tekstu pasniegšanas metodi ( intervija, apraksts, salīdzinošais apskats, reportāža utt.)</li> <li>• Bukletā jāiekļauj arī īsa informācija par projektu.</li> </ul>
4. Kvalitatīvu (mākslinieciski un tehniski) fotomateriālu izstrāde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fotomateriāliem jāattēlo ar tūrismu saistītos objektus, tūrisma iespējas, labās prakses piemērus, jaunumus Latgalē, Pleskavā , kā arī priekšmetus , ainavas, lietas utt., kas saistās ar latgalisko un slāvisko garu un identitāti dažādos gadalaikos.</li> </ul>
5. Fotofilmēšana, fotomateriālu sagatavošana un apstrāde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attēla izšķirtspēja ne mazāka kā 300 dpi.</li> <li>• Jāpiegādā vismaz 120 digitālās fotogrāfijas atbilstoši uzstādītajam tematiskajam uzdevumam.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saskaņot ar Pasūtītāju bukletā ievietojamās fotogrāfijas sešu mēnešu laikā no līguma parakstīšanas brīža. Fotogrāfiju visas autora mantiskās tiesības tiek nodotas Latgales plānošanas reģionam.</li> </ul>
6. Dizains, maketēšana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bukleta dizainu saskaņot ar Pasūtītāju 22 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>Maketu saskaņot ar Pasūtītāju 24 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>Izpildītājam jāievēro Pasūtītāju vēlmju ievērošana dizaina izstrādē, tai skaitā jāpiedāvā vismaz 3 ( trīs) maketa dizaina versijas no kuriem Pasūtītājs apstiprina vienu.</li> <li>Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam 2 CD ar izdevumu digitālo versiju ( pdf ,eps formātos), iekļaujot visus izejmateriālus.</li> <li>Pirms iesniegšanas drukāšanai, Izpildītājs Pasūtītājam iesniedz krāsu paraugnovilkumus.</li> </ul>
7. Citi nosacījumi izstrādei:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jāievēro Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam Komunikācijas un vizuālās atpazīstamības vadlīniju noteikumi. <a href="http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_la_tviski/dokumenti">http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_la_tviski/dokumenti</a></li> <li>Pēc pieņemšanas- nodošanas akta abpusējas parakstīšanas par bukleta nodošanu visas autora mantiskās tiesības tiek nodotas Latgales plānošanas reģionam.</li> </ul>
8. Brošūras formāts:	A4
9. Brošūras lappušu skaits:	64 lappuses + vāks ( latviešu valodas izdevumā, citās valodās – atbilstoši tulkojuma zīmju skaitam)
10. Brošūras tirāža:	Kopā 23 000 eksemplāri: LV valodā – 7 000 eksemplāri; RU – 10 000 eksemplāri; ENG – 4 000 eksemplāri; DE – 1 000 eksemplāri; EE – 1 000 eksemplāri;
11. Druka iekšlapām:	CMYK 4+4
12. Papīrs iekšlapām:	Glancēts krītpapīrs, 115gr/m2
13. Druka vākiem:	CMYK 4+4
14. Papīrs vākiem:	Glancēts krītpapīrs 200 g/m2, UV laka no ārpuses
15. Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana
16. Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana, līmēta muguriņa
17. Līguma izpildes termiņš:	Līdz 2013.gada 1.jūlijam
18. Piegāde:	1) Bukletu eksemplāri (pa 2 no katras valodas) jāpiegādā 10 tūrisma aģentūrām Latvijā un 10 tūrisma aģentūrām Krievijā, piegādes sarakstu iepriekš saskaņojot ar Pasūtītāju.

	<p>2) Atlikušie bukletu eksemplāri jāpiegādā un jāizkrauj Pasūtītāja norādītajās telpās : Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs.</p> <p>3) Pasūtījums tiek piegādāts transportēšanai drošā iepakojumā.</p>
19. Citi nosacījumi:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iespieddarbi jāveic augstā kvalitātē, krāsu neprecizitātes, pavirša izpildījuma gadījumā u.c. brāķi netiks pieņemti un atzīti par Līgumam atbilstošiem.</li> <li>• Ja pasūtījums tiek piegādāts neatbilstošā kvalitātē, Izpildītājs veic trūkumu novēršanu par saviem finanšu līdzekļiem.</li> <li>• Saskaņā ar Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotām ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.</li> </ul>

## II iepirkuma priekšmeta daļai

Tūrisma kartes izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129 ietvaros

Nosacījums	Tehniskās prasības
1. Kartes aptvērumums	Latgales reģions, Pleskavas apgabala rietumu daļas josla gar Latvijas robežu, ietverot, Pleskavas pilsētu
2. Kartes mērogs	M: 1: 500 000
3. Prasības kartes saturam	<p>1. Pamatkarte ir autoceļu karte. Informācijai kartē jābūt atbilstošai situācijai dabā, karte nedrīkst būt novecojusi.</p> <p>2. Uz kartes jābūt attēlotiem sekojošiem informācijas slāņiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zemes lietojums (mežs, atklātas ainavas, apbūve, ūdeņi, purvi),</li> <li>• autoceļi (klasificēti pēc nozīmes, seguma, izbraucamības),</li> <li>• autoceļu numuri (Eiropas un nacionālie), attālumi pa ceļiem, dzelzceļi,</li> <li>• apdzīvotās vietas (klasificētas pēc iedzīvotāju skaita un administratīvās nozīmes),</li> <li>• valstu robežas un pirmās pakāpes administratīvā iedalījuma robežas, administratīvā iedalījuma vienību nosaukumi,</li> <li>• hidrogrāfijas tīkls un hidronīmi.</li> </ul> <p>4. Uz kartes jābūt attēlotiem sekojošiem speciālās</p>

	<p>tūrisma informācijas slāņiem, ko sniedz Pasūtītājs, bet ģeorientāciju kartē nodrošina Izpildītājs:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numurēti apskates objekti ( iesniedz Pasūtītājs)</li> <li>• Tūrisma informācijas centri ( iesniedz Pasūtītājs)</li> </ul> <p>7. Izpildītājam jāizstrādā uz kartes izvietojamo speciālās tūrisma informācijas simboli (5 dažādi apskates objektu simboli, atbilstoši maršruta nosaukumam (sagrālais, dabas, kultūras, amatniecības, lauku) un tūrisma informācijas centri).</p> <p>8. Kartes tiek sagatavotas 2 dažādos variantos: LV-RU-ENG valodās un RU-ENG-EE valodās.</p> <p>9. Izpildītājam jā sagatavo kartes leģendas informācija 3 valodās kartē: LV-RU-ENGL un RU-ENGL-EE</p>
4. Teksts un fotomateriāls	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasūtītājs nodrošina teksta sagatavošanu, apstrādi, korektūru un tulkošanu no latviešu valodas uz krievu, angļu, vācu, un igauņu valodām.</li> <li>• Fotomateriālu (ne mazāk 45 fotogrāfijas), kas raksturo Latgales reģionu un Pleskavas apgabalu, maršrutus, piegādā Pasūtītājs.</li> <li>• Izpildītājam jānodrošina izdevumā iekļaujamo fotoattēlu apstrāde.</li> </ul>
5. Dizains, maketēšana	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kartes dizains jā saskaņo ar Pasūtītāju 4 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>• Izpildītājs sagatavo maketus kartei saskaņā ar tehniskās specifikācijas prasībām.</li> <li>• Provizatoriskais maketa saturs: Latgales reģiona un Pleskavas apgabala tūrisma raksturojums; īss maršrutu apraksts (balstoties uz Pasūtītāja izstrādāto maršrutu aprakstiem), apskates objektu, naktsmītņu , tūrisma informācijas centru saraksts ar adresēm (piegādā Pasūtītājs); karte, kartes leģenda, mērogs, izdevuma valodu karogi, tematiskās fotogrāfijas, vispārēja informācija par materiālu (izdevējs, projekta nosaukums, numurs, programmas logo un programmas frāzes)</li> <li>• Izpildītājam jāievēro Pasūtītāju vēlmju ievērošana dizaina izstrādē, tai skaitā jā piedāvā vismaz 3 (trīs) maketa dizaina versijas, no kuriem Pasūtītājs apstiprina vienu.</li> <li>• Maketam jābūt sagatavotam formātā, kas nepieciešams iespieddarbu veikšanai.</li> <li>• Makets jā saskaņo ar Pasūtītāju 6 nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža.</li> <li>• Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam 2 CD ar izdevumu digitālo versiju (pdf ,eps formātos), iekļaujot visus izejmateriālus.</li> <li>• Pirms iesniegšanas drukāšanai, Izpildītājs Pasūtītājam iesniedz krāsu paraugnovilkumus.</li> </ul>

8. Citi nosacījumi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izpildītājam pēc līguma noslēgšanas Pasūtītājam jāuzrāda vienošanās ar kartes piegādātāju, kas apliecina maketā izmantotās kartes legālu izcelsmi, ja vien izpildītājs pats nav karšu izdevējs.</li> <li>• Izpildītājam jābūt tiesībām rīkoties ar kartogrāfisko materiālu atbilstoši Tehniskās specifikācijas prasībām, t.sk. apstrādāt, nodot Pasūtītājam, publicēt utt.</li> <li>• Izpildītājam jānodrošina sagatavotā karšu materiāla turpmākās izmantošanas tiesības Latgales Plānošanas reģionam, atkārtoti drukājot šī projekta ietvaros tapušo iespieddarbu (tostarp arī ja ir veiktas izmaiņas iespieddarba maketā), kā arī jā sagatavo fails PDF formātā samaketētā iespieddarba lejupielādēm no interneta.</li> <li>• Kartogrāfiskā materiāla mērogam un izmēram ir jābūt saskaņā ar Tehniskās specifikācijas prasībām. Līguma izpildes laikā var tikt veiktas nebūtiskas korekcijas un pielāgošanas atbilstoši materiāla satura un vizuālā noformējuma nepieciešamībai.</li> <li>• Jāievēro Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam Komunikācijas un vizuālās atpazīstamības vadlīniju noteikumi. <a href="http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_latviski/dokumenti">http://estlatrus.eu/eng/programme/informacija_latviski/dokumenti</a></li> </ul>
Kartes formāts	980 mm X 645 mm
Lapu skaits	1
Kartes tirāža	4 000 eksemplāri, t.sk. 3 000 eksemplāri (LV-RU-ENG); 1 000 eksemplāri (RU-DE-EE)
Druka	CMYK 4+4
Papīrs	115gr/m <sup>2</sup> , G-Print
Apstrāde	Drukāšana, locīšana
Paredzamais līguma izpildes termiņš	Līdz <u>2013.gada 1.februārim</u>
Piegāde	Izdevuma eksemplāri jāpiegādā un jāizkrauj Pasūtītāja norādītajās telpās : Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs. Pasūtījums tiek piegādāts transportēšanai drošā iepakojumā.
Citas prasības iespiešanai:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iespieddarbi jāveic augstā kvalitātē, krāsu neprecizitātes, pavirša izpildījuma gadījumā u.c. brāķi netiks pieņemti un atzīti par Līgumam atbilstošiem.</li> <li>• Ja pasūtījums tiek piegādāts neatbilstošā kvalitātē, Izpildītājs ir atbildīgs par pasūtījuma otrreizēju izgatavošanu par saviem finanšu līdzekļiem.</li> <li>• Saskaņā ar Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks</li> </ul>

	izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotām ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.
--	---

### III iepirkuma priekšmeta daļai

Brošūru drukāšana projektā LLB-1-098 „Tūrisma attīstības veicināšana Latgales- Utenas- Vitebskas pārrobežu reģionos”, akronīms BELLA DVINA 2

Nosacījums	Tehniskās prasības
<b>1. Brošūra LATVIEŠU valodā</b>	
<i>Brošūra Nr.1</i>	
Brošūras formāts:	A5
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2
Druka vākiem:	CMYK 4+4
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana
<b>2. Brošūra LIETUVIEŠU valodā</b>	
<i>Brošūra Nr.2</i>	
Brošūras formāts:	A5
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2
Druka vākiem:	CMYK 4+4
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana
<b>3. Brošūra KRIEVU valodā</b>	
<i>Brošūra Nr.3</i>	
Brošūras formāts:	A5
Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m2
Druka vākiem:	CMYK 4+4
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m2, matēts lamināts, UV laka no vienas puses
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana
<b>4. Brošūra ANGLŪ valodā</b>	
<i>Brošūra Nr.4</i>	
Brošūras formāts:	A5



Brošūras lappušu skaits:	272 lappuses + vāks līmēts
Brošūras tirāža:	5000 eksemplāri
Druka iekšlapām:	CMYK 4+4
Papīrs iekšlapām:	Krītpapīrs, matēts 90gr/m <sup>2</sup>
Druka vākiem:	CMYK 4+4
Papīrs vākiem:	Pusmatēts krītpapīrs 300 g/m <sup>2</sup> , matēts lamināts, UV laka no vienas puses
Apstrāde:	Dizains, maketēšana, korektūra, drukāšana
Pēcapstrāde:	Griešana, locīšana, komplektēšana, līmēšana
<b>5. Citi noteikumi</b>	
Paredzamais līguma izpildes termiņš:	Brošūrām lietuviešu valodā līdz <b><u>2013.gada 30.janvārim.</u></b> Brošūrām latviešu valodā līdz <b><u>2013.gada 5.februārim.</u></b> Brošūrām krievu valodā līdz <b><u>2013.gada 5.februārim.</u></b> Brošūru angļu valodā līdz <b><u>2013.gada 1.martam.</u></b>
Piegāde:	<b><u>Iepirkuma priekšmeta pakošana un piegāde:</u></b> 1) 4000 brošūras lietuviešu valodā jāpiegādā uz izstāžu centru Litexpo, pēc adreses: Laisves prospekts 5, Viļņa, Lietuva. Nepieciešamais brošūru piegādes datums: 2013.gada 31.janvāris. 2) 2000 brošūras latviešu valodā un 1500 brošūras krievu valodā jāpiegādā uz izstāžu centru Ķīpsalā, pēc adreses: Ķīpsalas iela 8, Rīga. Nepieciešamais brošūru piegādes datums: 2013.gada 7.februāris. 3) Pārējie brošūru eksemplāri jāpiegādā uz pasūtītāja norādīto adresi: Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs.
Izcelsmes nosacījums:	Saskaņā ar Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotiem ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.

#### IV iepirkuma priekšmeta daļai

Ziņu lapas/avīzes izgatavošana projektā LLIV-306 „Tematiskā biznesa attīstīšana un Tematisko ciemu komandu iespēju paplašināšana Latgales un Radvilišķu reģionos” akronīms Tematiskie ciemi

<b>1. Ziņu lapa/ avīze par projektu, projekta aktivitātēm un pasākumiem</b>	
Saturs:	Satura izstrādi un materiālu sagatavošanu veic Izpildītājs pēc Pasūtītāja sniegtās informācijas latviešu valodā. Ziņu lapa/ avīze ietver informāciju par projektu, projekta aktualitātes, rakstus, intervijas un fotogrāfijas. Sagatavojot ziņu lapu/ avīzi jāievēro Latvijas- Lietuvas pārrobežu sadarbības programmas publicitātes prasības. Sagatavoto materiālu ir jāsaskaņo ar Pasūtītāju.
Izmērs:	A3 (1 locīta A3 lapa jeb 2 A4 lapas)
Tirāža:	Kopā 3000, 6 piegādēs (6 izlaidumi), katra pa 500 gab.
Druka:	CMYK 4+4
Papīrs:	115g/m <sup>2</sup> Maxi Satin (vai ekvivalents)
Apstrāde:	Dizaina izstrāde saskaņojot ar Pasūtītāju, korektūra, maketēšana, locīšana (A3) vai skavošana (2*A4)

Pēcapstrāde:	Pakošana pa 25 gab.
<b>2. Citi noteikumi</b>	
Piegāde:	Saules iela 15, Daugavpils, 3.stāvs
	Ziņu lapas tiek izdotas periodiski no 2012.gada decembra līdz 2014.gada janvārim, aptverot visu šo laiku. Precīzs ziņu lapas izdošanas laiks jāaskaņo ar Pasūtītāju. Apmaksa tiek veikta pēc katras piegādes
Autortiesības:	Visus jautājumus, kas saistīti ar autortiesību objektu izmantošanu ziņu lapās kārtoti Izpildītājs un ir par to atbildīgs.

**Pretendenta personu grupā ietilpstošā dalībnieka/personālsabiedrības  
dalībnieka/apakšuzņēmēja  
aplīdzinājums  
par gatavību iesaistīties līguma izpildē**

Ar šo \_\_\_\_\_ (<personu apvienībā ietilpstošā dalībnieka/  
personālsabiedrības dalībnieka /apakšuzņēmēja nosaukums >)apņemas

strādāt pie iepirkuma līguma „\_\_\_\_” nosaukums ID numurs” izpildes kā pretendenta <Pretendenta nosaukums> personu apvienības dalībnieks / vai / apakšuzņēmējs <atstāt vajadzīgo>, gadījumā, ja ar šo pretendentu tiks noslēgts iepirkuma līgums.

Šī apņemšanās nav atsaucama, izņemot, ja iestājas ārkārtas apstākļi, kurus nav iespējams paredzēt iepirkuma laikā, par kuriem \_\_\_\_\_ (<personu apvienībā ietilpstošā dalībnieka/apakšuzņēmēja nosaukums > (<atstāt vajadzīgo>)) apņemas nekavējoties informēt pasūtītāju.

Personu apvienībā ietilpstošā uzņēmuma/apakšuzņēmēja nosaukums (<atstāt vajadzīgo>)	
Pilnvarotās personas vārds, uzvārds, amats	
Paraksts	
Datums	

**Pretendenta vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds, paraksts**

\_\_\_\_\_  
**Datums**

## *LĪGUMA PROJEKTS 1.iepirkuma priekšmeta daļai*

### LĪGUMS Nr. \_\_\_\_\_

#### **Bukleta izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129**

Daugavpilī, \_\_\_\_ . gada *dat. mēn.*

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas- Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

saskaņā ar publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”, Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF, (turpmāk tekstā - iepirkums) rezultātiem,

noslēdz līgumu par sekojošo (turpmāk tekstā - Līgums):

#### **1. Līguma priekšmets**

1.1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Tehnisko specifikāciju (Līguma 1.pielikums) un Līguma 2.pielikumā norādītajām cenām nodrošināt bukleta izstrādi, sagatavošanu iespiešanai, iespiešanu un piegādi projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129 (turpmāk tekstā saukts – PAKALPOJUMS).

#### **2. PAKALPOJUMA nodošanas - pieņemšanas kārtība**

2.1. IZPILDĪTĀJS apņemas PAKALPOJUMU uzsākt uzreiz pēc Līguma parakstīšanas un nodrošināt līdz 2013.gada 1.jūlijam.

2.2. PAKALPOJUMS tiek nodots ar pieņemšanas- nodošanas aktiem divās daļās: izstrādātā bukleta maketa nodošana piecās valodās un izgatavotā bukleta nodošana.

2.3. PASŪTĪTĀJS 10 (desmit) darba dienu laikā no nodošanas - pieņemšanas akta par izpildītu PAKALPOJUMA daļu saņemšanas:

2.3.1. pieņem no IZPILDĪTĀJA PAKALPOJUMA daļu, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM;

2.3.2. vai rakstiski izklāsta visus savus iebildumus, pretenzijas, nepieciešamos papildinājumus un labojumus par PAKALPOJUMA daļas izpildi, un iesniedz IZPILDĪTĀJAM parakstītu pretenziju. Šādā gadījumā:

2.3.2.1. Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu tajā atbilstoši PASŪTĪTĀJA prasībām un to izpildes termiņiem. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums aktā noteiktajos termiņos nodrošināt nepieciešamo pasākumu veikšanu attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu;

2.3.2.2. pēc nepieciešamo pasākumu veikšanas attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu IZPILDĪTĀJS atkārtoti iesniedz PAKALPOJUMU PASŪTĪTĀJAM atbilstoši šī Līguma 2.2.punktam, kas veic tā saskaņošanu atbilstoši šī Līguma 2.3. punktā noteiktajai kārtībai.

2.4. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums patstāvīgi segt visas izmaksas, kas tam radušās saistībā ar papildinājumiem un labojumiem, kas veicami saskaņā ar PASŪTĪTĀJA norādījumiem attiecībā uz

nekvalitatīvi sagatavoto PAKALPOJUMU, par kuru atbilstoši šī Līguma 2.3.2.apakšpunktā noteiktajai kārtībai ir izvirzītas pretenzijas.

### **3. Līgumcena un norēķinu kārtība**

3.1. Līgumcena sastāda EUR XXXX (XXXXXXXX), neskaitot PVN. PVN 21% ir EUR XXXXX (XXXXXXXX). Līguma summa pavisam kopā sastāda EUR XXXX (XXXXXXXX).

3.2. Šī Līguma 3.1.apakšpunktā norādītā līgumcena ir maksimālā summa, kāda var tikt samaksāta IZPILDĪTĀJAM saskaņā ar šo Līgumu.

3.3. Norēķinus par Pakalpojumu PASŪTĪTĀJS veic sekojošā kārtībā:

3.3.1. PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par izstrādātā bukleta maketu, ..... 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA attiecīgā rēķina saņemšanas dienas;

3.3.2. PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par izgatavotu un piegādātu bukletu, ..... 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA attiecīgā rēķina saņemšanas dienas.

3.4. Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta Eiro (EURO), pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

3.5. Visi ar PAKALPOJUMA veikšanu saistītie izdevumi, kas IZPILDĪTĀJAM rodas, nodarbinot PAKALPOJUMA izpildē iesaistīto personālu un ekspertus, ir iekļauti šī Līguma 2.pielikumā norādītajās cenās.

### **4. Pušu tiesības un pienākumi**

4.1. PASŪTĪTĀJA pienākumi:

4.1.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;

4.1.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā noteiktajām prasībām un sniegt attiecīgus komentārus un papildinājumus vai pretenzijas šajā Līgumā noteiktajā kārtībā;

4.1.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;

4.1.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.

4.2. IZPILDĪTĀJA pienākumi:

4.2.1. ievērot šī Līguma noteikumus;

4.2.2. darboties PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja tiešā pakļautībā un pēc PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja pieprasījuma sniegt PASŪTĪTĀJA pieprasīto informāciju rakstiski ne vēlāk kā 2 (divu) dienu laikā pēc attiecīga pieprasījuma saņemšanas no PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja;

4.2.3. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu;

4.2.4. Saskaņā ar Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotiem ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.

4.3. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.

4.4. Puses apliecina, ka tām ir visas nepieciešamās pilnvaras un tiesības, lai slēgtu šo Līgumu, kā arī tām nav zināmi nekādi tiesiski vai faktiski šķēršļi vai iemesli, kas jebkādā veidā ietekmētu vai aizlieltu uzņemties šajā Līgumā minēto pienākumu izpildi.

4.5. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka ir iepazinies ar šī Līguma noteikumiem un atzinis tos par saistošiem un izpildāmiem. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus.

4.6. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

4.7. Ja vienas Puses saistību izpildes nokavējums (tikai tāds nokavējums, kas ietekmē otras Puses spējas izpildīt savas saistības) liedz otrai Pusei veikt savlaicīgu saistību izpildi, termiņš otras Puses saistību izpildei tiek pagarināts par pirmās Puses nokavēto laikposmu. Pusei, kura prasa, lai minēto apstākļu dēļ tiktu pagarināts saistību izpildes termiņš, ir pienākums iesniegt pierādījumus, kuri apliecina otras Puses saistību izpildes nokavējuma faktu.

4.8. IZPILDĪTĀJA personālu, kuru PASŪTĪTĀJS iepirkuma procesā ir vērtējis un atzinis par atbilstošu, kā arī apakšuzņēmējus, uz kuru iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkumā, IZPILDĪTĀJS var nomainīt tikai ar PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu. PASŪTĪTĀJS nepiekrīt šāda personāla un apakšuzņēmēju nomainai, ja pastāv kaut viens no nosacījumiem:

4.8.1. piedāvātais personāls vai apakšuzņēmējs neatbilst nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.2. tiek nomainīts apakšuzņēmējs, uz kura iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, un piedāvātajam apakšuzņēmējam nav vismaz tāda pati kvalifikācija, uz kādu IZPILDĪTĀJS atsaucies, apliecinot savu atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.3. uz piedāvāto apakšuzņēmēju attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētajiem pretendentu izslēgšanas nosacījumiem.

4.9. IZPILDĪTĀJS var veikt apakšuzņēmēju, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk (izņemot 4.8.apakšpunktā minētos gadījumus), nomainītu vai arī vēlāku iesaistīšanu līguma izpildē ja IZPILDĪTĀJS par to paziņojis PASŪTĪTĀJAM un saņēmis PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu apakšuzņēmēja nomainai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai Līguma izpildē. Pasūtītājs piekrīt apakšuzņēmēja nomainai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai līguma izpildē, ja uz piedāvāto apakšuzņēmēju neattiecas Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētie nosacījumi.

4.10. PASŪTĪTĀJS pieņem lēmumu atļaut vai atteikt personāla vai apakšuzņēmēju nomainītu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu līguma izpildē ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai.

## 5. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

5.1. Šī Līguma izpildei katra Puse nozīmē vienu vai vairākus pārstāvjus, kuru pienākums ir vadīt un sekot šī Līguma izpildei, tai skaitā pārbaudīt un pieņemt PAKALPOJUMU, informēt par šī Līguma izpildi gan savu, gan otru Pusi.

5.2. PASŪTĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.3. IZPILDĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.4. Pārstāvju nomainīšanas gadījumā otra Puse par to tiek rakstveidā informēta 3 (trīs) darba dienu laikā.

5.5. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

## 6. Līguma izpilde

6.1. IZPILDĪTĀJS ir izpildījis šī Līguma saistības pēc visu šajā Līgumā un tā pielikumos norādīto PAKALPOJUMU izpildes atbilstoši šī Līguma 2.1.punktā noteiktajiem nodošanas termiņiem, to saskaņošanas atbilstoši šī Līguma 2.2.punktā noteiktajai kārtībai un pieņemšanas, ko apliecina Pušu parakstīti pieņemšanas – nodošanas akti.

6.2. PASŪTĪTĀJS izpildījis šī Līguma saistības pēc šī Līguma 3.punktā noteikto maksājumu veikšanas.

## **7. Pušu atbildība**

7.1. IZPILDĪTĀJS veic PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem.

7.2. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi. IZPILDĪTĀJS apņemas novērst jebkuru neatbilstību ar noteikumu, ka PASŪTĪTĀJS rakstveidā informē IZPILDĪTĀJU šajā Līgumā noteiktajā kārtībā.

7.3. Noteikto termiņu, par kuriem Puses ir vienojušās saskaņā ar šī Līguma 2.1. punktu, neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 0,2 % apmērā no Līguma 3.1.punktā norādītas Līguma summas par katru nokavēto dienu.

7.4. Līgumsoda samaksa šī Līguma 7.3.punktā norādītajā gadījumā neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.

7.5. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

## **8. Konfidencialitātes nosacījumi**

8.1. Puses apņemas neizpaust finansiālu un citu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties.

## **9. Nepārvaramas varas apstākļi**

9.1. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

9.2. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.

9.3. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

## **10. Strīdu izskatīšanas kārtība**

10.1. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.

10.2. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.

10.3. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

## **11. Noslēguma noteikumi**

11.1. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.

11.2. Par Līguma grozījumiem un papildinājumiem Puses vienojas rakstveidā. Grozījumi un papildinājumi stājas spēkā pēc to abpusējas parakstīšanas un tie kļūst par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

11.3. PASŪTĪTĀJAM ir tiesības ar vienpusēju paziņojumu izbeigt šo Līgumu, ja:

11.3.1. IZPILDĪTĀJS nepilda šī Līguma noteikumus un neveic PAKALPOJUMU atbilstoši šī Līguma noteikumiem un PASŪTĪTĀJA norādījumiem;

11.3.2. tam mainījās apstākļi (finansējums, nepieciešamība, utt.).

11.4. Līgums atspoguļo Pušu vienošanos attiecībā uz Līguma priekšmetu un atceļ visas iepriekšējās sarunas, saraksti un vienošanās, kas pastāvējusi starp Pusēm līdz Līguma parakstīšanai attiecībā uz Līguma priekšmetu.

11.5. Kādam no Līguma noteikumiem zaudējot spēku normatīvo aktu grozījumu gadījumā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos, un šajā gadījumā Pušu pienākums ir piemērot Līgumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

11.6. Ja kādai no Pusēm tiek būtiski mainīts juridiskais statuss, Pušu amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti, tālruna, faksa numuri, e-pasta adreses, adreses u.c., tad tā nekavējoties rakstiski paziņo par to otrai Pusei. Ja Puse neizpilda šī apakšpunkta noteikumus, uzskatāms, ka otra Puse ir pilnībā izpildījusi savas saistības, lietojot Līgumā esošo informāciju par otru Pusi.

11.7. Pušu reorganizācija vai to vadītāju maiņa nevar būt par pamatu Līguma pārtraukšanai vai izbeigšanai. Gadījumā, ja kāda no Pusēm tiek reorganizēta, Līgums paliek spēkā un tā noteikumi ir saistoši Pušu tiesību pārņēmējam. Izpildītājs brīdina Pasūtītāju par šādu apstākļu iestāšanos 1 (vienu) mēnesi iepriekš.

11.8. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.

11.9. Līgums sastādīts latviešu valodā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām ar pielikumiem kopā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

## 12. Pušu rekvizīti

### PASŪTĪTĀJS:

#### Latgales plānošanas reģions

Reģ. Nr. 90002181025

Atbrīvošanas aleja 95,

Rēzekne, LV-4601

Banka: Valsts Kase

Kods: TREL2X

Konts: LV

Administrācijas vadītāja

\_\_\_\_\_  
/I.Maļina- Tabūne/

z.v.

### IZPILDĪTĀJS:

Vienot.Reģ.Nr. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Banka: \_\_\_\_\_

Kods: \_\_\_\_\_

Konts: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
/\_\_\_\_\_/

z.v.



### **Tehniskā specifikācija**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādu PAKALPOJUMA tehnisko specifikāciju:

*Tiks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

### **PAKALPOJUMA cenas**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādām PAKALPOJUMA cenām:

*Tiks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

## LĪGUMA PROJEKTS 2.iepirkuma priekšmeta daļai

### LĪGUMS Nr. \_\_\_\_\_

#### Tūrisma kartes izstrāde un iespiešana projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129 ietvaros

Daugavpilī, \_\_\_\_ . gada dat. mēn.

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas- Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

saskaņā ar publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”, Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF, (turpmāk tekstā - iepirkums) rezultātiem,

noslēdz līgumu par sekojošo (turpmāk tekstā - Līgums):

#### 1. Līguma priekšmets

1.1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Tehnisko specifikāciju (Līguma 1.pielikums) un Līguma 2.pielikumā norādītajām cenām nodrošināt tūrisma kartes izstrādi, iespiešanu un piegādi projektā ELRI-129 „Tūre pa Latgali & Pleskavu”, akronīms TOUR, Nr. ELRI-129 ietvaros (turpmāk tekstā saukts – PAKALPOJUMS).

#### 2. PAKALPOJUMA nodošanas - pieņemšanas kārtība

2.1. IZPILDĪTĀJS apņemas PAKALPOJUMU uzsākt uzreiz pēc Līguma parakstīšanas un nodrošināt līdz 2013.gada 1.februārim.

2.2. PAKALPOJUMS tiek nodots ar pieņemšanas- nodošanas aktu.

2.3. PASŪTĪTĀJS 10 (desmit) darba dienu laikā no nodošanas - pieņemšanas akta par izpildītu PAKALPOJUMU saņemšanas:

2.3.1. pieņem no IZPILDĪTĀJA PAKALPOJUMU, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM;

2.3.2. vai rakstiski izklāsta visus savus iebildumus, pretenzijas, nepieciešamos papildinājumus un labojumus par PAKALPOJUMA izpildi, un iesniedz IZPILDĪTĀJAM parakstītu pretenziju. Šādā gadījumā:

2.3.2.1. Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu tajā atbilstoši PASŪTĪTĀJA prasībām un to izpildes termiņiem. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums aktā noteiktajos termiņos nodrošināt nepieciešamo pasākumu veikšanu attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu;

2.3.2.2. pēc nepieciešamo pasākumu veikšanas attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu IZPILDĪTĀJS atkārtoti iesniedz PAKALPOJUMU PASŪTĪTĀJAM atbilstoši šī Līguma 2.2.punktam, kas veic tā saskaņošanu atbilstoši šī Līguma 2.3. punktā noteiktajai kārtībai.

2.4. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums patstāvīgi segt visas izmaksas, kas tam radušās saistībā ar papildinājumiem un labojumiem, kas veicami saskaņā ar PASŪTĪTĀJA norādījumiem attiecībā uz nekvalitatīvi sagatavoto PAKALPOJUMU, par kuru atbilstoši šī Līguma 2.3.2.apakšpunktā noteiktajai kārtībai ir izvirzītas pretenzijas.

### **3. Līgumcena un norēķinu kārtība**

3.1. Līgumcena sastāda EUR XXXX (XXXXXXXXXX), neskaitot PVN. PVN 21% ir EUR XXXXX (XXXXXXXXXX). Līguma summa pavisam kopā sastāda EUR XXXX (XXXXXXXXXX).

3.2. Šī Līguma 3.1.apakšpunktā norādītā līgumcena ir maksimālā summa, kāda var tikt samaksāta IZPILDĪTĀJAM saskaņā ar šo Līgumu.

3.3.PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par PAKALPOJUMU 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA rēķina saņemšanas dienas.

3.4.Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta Eiro (EURO), pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

3.5.Visi ar PAKALPOJUMA veikšanu saistītie izdevumi, kas IZPILDĪTĀJAM rodas, nodarbinot PAKALPOJUMA izpildē iesaistīto personālu un ekspertus, ir iekļauti šī Līguma 2.pielikumā norādītajās cenās.

### **4. Pušu tiesības un pienākumi**

4.1. PASŪTĪTĀJA pienākumi:

4.1.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;

4.1.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā noteiktajām prasībām un sniegt attiecīgus komentārus un papildinājumus vai pretenzijas šajā Līgumā noteiktajā kārtībā;

4.1.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;

4.1.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.

4.2. IZPILDĪTĀJA pienākumi:

4.2.1. ievērot šī Līguma noteikumus;

4.2.2. darboties PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja tiešā pakļautībā un pēc PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja pieprasījuma sniegt PASŪTĪTĀJA pieprasīto informāciju rakstiski ne vēlāk kā 2 (divu) dienu laikā pēc attiecīga pieprasījuma saņemšanas no PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja;

4.2.3. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu;

4.2.4. Saskaņā ar Igaunijas, Latvijas un Krievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, nodrošināt, ka visi materiāli, izejvielas un preces, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā būs ražoti ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.

4.3. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.

4.4. Puses apliecina, ka tām ir visas nepieciešamās pilnvaras un tiesības, lai slēgtu šo Līgumu, kā arī tām nav zināmi nekādi tiesiski vai faktiski šķēršļi vai iemesli, kas jebkādā veidā ietekmētu vai aizlieltu uzņemties šajā Līgumā minēto pienākumu izpildi.

4.5. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka ir iepazinies ar šī Līguma noteikumiem un atzinis tos par saistošiem un izpildāmiem. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus.

4.6. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

4.7. Ja vienas Puses saistību izpildes nokavējums (tikai tāds nokavējums, kas ietekmē otras Puses spējas izpildīt savas saistības) liedz otrai Pusei veikt savlaicīgu saistību izpildi, termiņš otras Puses saistību izpildei tiek pagarināts par pirmās Puses nokavēto laikposmu. Pusei, kura prasa, lai minēto apstākļu dēļ tiktu pagarināts saistību izpildes termiņš, ir pienākums iesniegt pierādījumus, kuri apliecina otras Puses saistību izpildes nokavējuma faktu.

4.8. IZPILDĪTĀJA apakšuzņēmējus, uz kuru iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkumā, IZPILDĪTĀJS var nomainīt tikai ar PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu. PASŪTĪTĀJS nepiekrīt šāda personāla un apakšuzņēmēju nomaiņai, ja pastāv kaut viens no nosacījumiem:

4.8.1. piedāvātais apakšuzņēmējs neatbilst nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.2. tiek nomainīts apakšuzņēmējs, uz kuru iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, un piedāvātajam apakšuzņēmējam nav vismaz tāda pati kvalifikācija, uz kādu IZPILDĪTĀJS atsaucies, apliecinot savu atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.3. uz piedāvāto apakšuzņēmēju attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētajiem pretendentu izslēgšanas nosacījumiem.

4.9. IZPILDĪTĀJA var veikt apakšuzņēmēju, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk (izņemot 4.8.apakšpunktā minētos gadījumus), nomaiņu vai arī vēlāku iesaistīšanu līguma izpildē ja IZPILDĪTĀJS par to paziņojis PASŪTĪTĀJAM un saņēmis PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu apakšuzņēmēja nomaiņai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai Līguma izpildē. Pasūtītājs piekrīt apakšuzņēmēja nomaiņai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai Līguma izpildē, ja uz piedāvāto apakšuzņēmēju neattiecas Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētie nosacījumi.

4.10. PASŪTĪTĀJS pieņem lēmumu atļaut vai atteikt apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu līguma izpildē ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai.

## 5. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

5.1. Šī Līguma izpildei katra Puse nozīmē vienu vai vairākus pārstāvjus, kuru pienākums ir vadīt un sekot šī Līguma izpildei, tai skaitā pārbaudīt un pieņemt PAKALPOJUMU, informēt par šī Līguma izpildi gan savu, gan otru Pusi.

5.2. PASŪTĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.3. IZPILDĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.4. Pārstāvju nomaiņas gadījumā otra Puse par to tiek rakstveidā informēta 3 (trīs) darba dienu laikā.

5.5. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

## 6. Līguma izpilde

6.1. IZPILDĪTĀJS ir izpildījis šī Līguma saistības pēc visu šajā Līgumā un tā pielikumos norādīto PAKALPOJUMU izpildes atbilstoši šī Līguma 2.1.punktā noteiktajiem nodošanas termiņiem, to saskaņošanas atbilstoši šī Līguma 2.2.punktā noteiktajai kārtībai un pieņemšanas, ko apliecina Pušu parakstīti pieņemšanas – nodošanas akti.

6.2. PASŪTĪTĀJS izpildījis šī Līguma saistības pēc šī Līguma 3.punktā noteikto maksājumu veikšanas.

## 7. Pušu atbildība

7.1. IZPILDĪTĀJS veic PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem.

7.2. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi. IZPILDĪTĀJS apņemas novērst jebkuru neatbilstību ar noteikumu, ka PASŪTĪTĀJS rakstveidā informē IZPILDĪTĀJU šajā Līgumā noteiktajā kārtībā.

7.3. Noteikto termiņu, par kuriem Puses ir vienojušās saskaņā ar šī Līguma 2.1. punktu, neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 0,2 % apmērā no Līguma 3.1.punktā norādītas Līguma summas par katru nokavēto dienu.

7.4. Līgumsoda samaksa šī Līguma 7.3.punktā norādītajā gadījumā neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.

7.5. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

## **8. Konfidencialitātes nosacījumi**

8.1. Puses apņemas neizpaust finansiālu un citu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties.

## **9. Nepārvaramas varas apstākļi**

9.1. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

9.2. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.

9.3. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

## **10. Strīdu izskatīšanas kārtība**

10.1. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.

10.2. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.

10.3. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

## **11. Noslēguma noteikumi**

11.1. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušās abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.

11.2. Par Līguma grozījumiem un papildinājumiem Puses vienojas rakstveidā. Grozījumi un papildinājumi stājas spēkā pēc to abpusējas parakstīšanas un tie kļūst par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

11.3. PASŪTĪTĀJAM ir tiesības ar vienpusēju paziņojumu izbeigt šo Līgumu, ja:

11.3.1. IZPILDĪTĀJS nepilda šī Līguma noteikumus un neveic PAKALPOJUMU atbilstoši šī Līguma noteikumiem un PASŪTĪTĀJA norādījumiem;

11.3.2. tam mainījās apstākļi (finansējums, nepieciešamība, utt.).

11.4. Līgums atspoguļo Pušu vienošanos attiecībā uz Līguma priekšmetu un atceļ visas iepriekšējās sarunas, saraksti un vienošanās, kas pastāvējusi starp Pusēm līdz Līguma parakstīšanai attiecībā uz Līguma priekšmetu.

11.5. Kādam no Līguma noteikumiem zaudējot spēku normatīvo aktu grozījumu gadījumā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos, un šajā gadījumā Pušu pienākums ir piemērot Līgumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

11.6. Ja kādai no Pusēm tiek būtiski mainīts juridiskais statuss, Pušu amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti, tālruna, faksa numuri, e-pasta adreses, adreses u.c., tad tā nekavējoties rakstiski paziņo par to otrai Pusei. Ja Puse neizpilda šī apakšpunkta noteikumus, uzskatāms, ka otra Puse ir pilnībā izpildījusi savas saistības, lietojot Līgumā esošo informāciju par otru Pusi.

11.7. Pušu reorganizācija vai to vadītāju maiņa nevar būt par pamatu Līguma pārtraukšanai vai izbeigšanai. Gadījumā, ja kāda no Pusēm tiek reorganizēta, Līgums paliek spēkā un tā noteikumi ir saistoši Pušu tiesību pārņēmējam. Izpildītājs brīdina Pasūtītāju par šādu apstākļu iestāšanos 1 (vienu) mēnesi iepriekš.

11.8. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.

11.9. Līgums sastādīts latviešu valodā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām ar pielikumiem kopā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

## 12. Pušu rekvizīti

### PASŪTĪTĀJS:

**Latgales plānošanas reģions**

Reģ. Nr. 90002181025

Atbrīvošanas aleja 95,

Rēzekne, LV-4601

Banka: Valsts Kase

Kods: TREL2X

Konts: LV

Administrācijas vadītāja

\_\_\_\_\_  
/I.Maļina- Tabūne/

z.v.

### IZPILDĪTĀJS:

Vienot.Reģ.Nr. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Banka: \_\_\_\_\_

Kods: \_\_\_\_\_

Konts: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
/\_\_\_\_\_/

z.v.

### **Tehniskā specifikācija**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādu PAKALPOJUMA tehnisko specifikāciju:

*Tiks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

### **PAKALPOJUMA cenas**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādām PAKALPOJUMA cenām:

*Tiks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

## LĪGUMA PROJEKTS 3.iepirkuma priekšmeta daļai

LĪGUMS Nr. \_\_\_\_\_

**Brošūru drukāšana projektā LLB-1-098 „Tūrisma attīstības veicināšana Latgales- Utenas- Vitebskas pārrobežu reģionos”, akronīms BELLA DVINA 2**

Daugavpilī, \_\_\_\_ . gada *dat. mēn.*

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas- Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

saskaņā ar publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”, Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF, (turpmāk tekstā - iepirkums) rezultātiem,

noslēdz līgumu par sekojošo (turpmāk tekstā - Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

1.1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Tehnisko specifikāciju (Līguma 1.pielikums) un Līguma 2.pielikumā norādītajām cenām nodrošināt brošūru sagatavošanu drukāšanai, drukāšanu un piegādi projektā LLB-1-098 „Tūrisma attīstības veicināšana Latgales- Utenas- Vitebskas pārrobežu reģionos”, akronīms BELLA DVINA 2 (turpmāk tekstā saukts – PAKALPOJUMS).

### 2. PAKALPOJUMA nodošanas - pieņemšanas kārtība

2.1. IZPILDĪTĀJS apņemas PAKALPOJUMU uzsākt uzreiz pēc Līguma parakstīšanas un nodrošināt līdz 2013.gada 1.martam.

2.2. PAKALPOJUMS tiek nodots ar pieņemšanas- nodošanas aktiem divās daļās: brošūras maketa nodošana četrās valodās un izgatavotās brošūras nodošana.

2.3. PASŪTĪTĀJS 10 (desmit) darba dienu laikā no nodošanas - pieņemšanas akta par izpildītu PAKALPOJUMA daļu saņemšanas:

2.3.1. pieņem no IZPILDĪTĀJA PAKALPOJUMA daļu, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM;

2.3.2. vai rakstiski izklāsta visus savus iebildumus, pretenzijas, nepieciešamos papildinājumus un labojumus par PAKALPOJUMA daļas izpildi, un iesniedz IZPILDĪTĀJAM parakstītu pretenziju. Šādā gadījumā:

2.3.2.1. Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu tajā atbilstoši PASŪTĪTĀJA prasībām un to izpildes termiņiem. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums aktā noteiktajos termiņos nodrošināt nepieciešamo pasākumu veikšanu attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu;

2.3.2.2. pēc nepieciešamo pasākumu veikšanas attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu IZPILDĪTĀJS atkārtoti iesniedz PAKALPOJUMU PASŪTĪTĀJAM atbilstoši šī Līguma 2.2.punktam, kas veic tā saskaņošanu atbilstoši šī Līguma 2.3. punktā noteiktajai kārtībai.



2.4. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums patstāvīgi segt visas izmaksas, kas tam radušās saistībā ar papildinājumiem un labojumiem, kas veicami saskaņā ar PASŪTĪTĀJA norādījumiem attiecībā uz nekvalitatīvi sagatavoto PAKALPOJUMU, par kuru atbilstoši šī Līguma 2.3.2.apakšpunktā noteiktajai kārtībai ir izvirzītas pretenzijas.

### **3. Līgumcena un norēķinu kārtība**

3.1. Līgumcena sastāda EUR XXXX (XXXXXXXXXX), neskaitot PVN. PVN 21% ir EUR XXXXX (XXXXXXXXXX). Līguma summa pavisam kopā sastāda EUR XXXX (XXXXXXXXXX).

3.2. Šī Līguma 3.1.apakšpunktā norādītā līgumcena ir maksimālā summa, kāda var tikt samaksāta IZPILDĪTĀJAM saskaņā ar šo Līgumu.

3.6. Norēķinus par Pakalpojumu PASŪTĪTĀJS veic sekojošā kārtībā:

3.6.1. PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par izveidoto brošūras maketu, ..... 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA attiecīgā rēķina saņemšanas dienas;

3.6.2. PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par izgatavotu un piegādātām brošūrām, ..... 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA attiecīgā rēķina saņemšanas dienas.

3.7. Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta Eiro (EURO), pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

3.8. Visi ar PAKALPOJUMA veikšanu saistītie izdevumi, kas IZPILDĪTĀJAM rodas, nodarbinot PAKALPOJUMA izpildē iesaistīto personālu un ekspertus, ir iekļauti šī Līguma 2.pielikumā norādītajās cenās.

### **4. Pušu tiesības un pienākumi**

4.1. PASŪTĪTĀJA pienākumi:

4.1.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;

4.1.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā noteiktajām prasībām un sniegt attiecīgus komentārus un papildinājumus vai pretenzijas šajā Līgumā noteiktajā kārtībā;

4.1.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;

4.1.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.

4.2. IZPILDĪTĀJA pienākumi:

4.2.1. ievērot šī Līguma noteikumus;

4.2.2. darboties PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja tiešā pakļautībā un pēc PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja pieprasījuma sniegt PASŪTĪTĀJA pieprasīto informāciju rakstiski ne vēlāk kā 2 (divu) dienu laikā pēc attiecīga pieprasījuma saņemšanas no PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja;

4.2.3. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu;

4.2.4. Saskaņā ar Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta 2007 – 2013. gadam valsts izcelsmes prasībām, visiem materiāliem, izejvielām un precēm, kas tiks izmantoti pakalpojuma sniegšanā jābūt ražotiem ES valstīs, valstīs ENPI ietvaros, EEZ valstīs un/vai valstīs, kas ir labuma guvēji no pirms pievienošanās palīdzības instrumenta, kas izveidots ar Padomes Regulu (EK) nr.1085/2006.

4.3. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.

4.4. Puses apliecina, ka tām ir visas nepieciešamās pilnvaras un tiesības, lai slēgtu šo Līgumu, kā arī tām nav zināmi nekādi tiesiski vai faktiski šķēršļi vai iemesli, kas jebkādā veidā ietekmētu vai aizliegtu uzņemties šajā Līgumā minēto pienākumu izpildi.

4.5. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka ir iepazinies ar šī Līguma noteikumiem un atzinis tos par saistošiem un izpildāmiem. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus.

4.6. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

4.7. Ja vienas Puses saistību izpildes nokavējums (tikai tāds nokavējums, kas ietekmē otras Puses spējas izpildīt savas saistības) liedz otrai Pusei veikt savlaicīgu saistību izpildi, termiņš otras Puses saistību izpildei tiek pagarināts par pirmās Puses nokavēto laikposmu. Pusei, kura prasa, lai minēto apstākļu dēļ tiktu pagarināts saistību izpildes termiņš, ir pienākums iesniegt pierādījumus, kuri apliecina otras Puses saistību izpildes nokavējuma faktu.

4.8. IZPILDĪTĀJA apakšuzņēmējus, uz kuru iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkumā, IZPILDĪTĀJS var nomainīt tikai ar PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu. PASŪTĪTĀJS nepiekrīt šāda personāla un apakšuzņēmēju nomaiņai, ja pastāv kaut viens no nosacījumiem:

4.8.1. piedāvātais apakšuzņēmējs neatbilst nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.2. tiek nomainīts apakšuzņēmējs, uz kura iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, un piedāvātajam apakšuzņēmējam nav vismaz tāda pati kvalifikācija, uz kādu IZPILDĪTĀJS atsaucies, apliecinot savu atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.3. uz piedāvāto apakšuzņēmēju attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētajiem pretendentu izslēgšanas nosacījumiem.

4.9. IZPILDĪTĀJA var veikt apakšuzņēmēju, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk (izņemot 4.8.apakšpunktā minētos gadījumus), nomaiņu vai arī vēlāku iesaistīšanu līguma izpildē ja IZPILDĪTĀJS par to paziņojis PASŪTĪTĀJAM un saņēmis PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu apakšuzņēmēja nomaiņai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai Līguma izpildē. Pasūtītājs piekrīt apakšuzņēmēja nomaiņai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai līguma izpildē, ja uz piedāvāto apakšuzņēmēju neattiecas Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētie nosacījumi.

4.10. PASŪTĪTĀJS pieņem lēmumu atļaut vai atteikt apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu līguma izpildē ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai.

## 5. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

5.1. Šī Līguma izpildei katra Puse nozīmē vienu vai vairākus pārstāvjus, kuru pienākums ir vadīt un sekot šī Līguma izpildei, tai skaitā pārbaudīt un pieņemt PAKALPOJUMU, informēt par šī Līguma izpildi gan savu, gan otru Pusi.

5.2. PASŪTĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.3. IZPILDĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.4. Pārstāvju nomaiņas gadījumā otra Puse par to tiek rakstveidā informēta 3 (trīs) darba dienu laikā.

5.5. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad

uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

## **6. Līguma izpilde**

6.1. IZPILDĪTĀJS ir izpildījis šī Līguma saistības pēc visu šajā Līgumā un tā pielikumos norādīto PAKALPOJUMU izpildes atbilstoši šī Līguma 2.1.punktā noteiktajiem nodošanas termiņiem, to saskaņošanas atbilstoši šī Līguma 2.2.punktā noteiktajai kārtībai un pieņemšanas, ko apliecina Pušu parakstīti pieņemšanas – nodošanas akti.

6.2. PASŪTĪTĀJS izpildījis šī Līguma saistības pēc šī Līguma 3.punktā noteikto maksājumu veikšanas.

## **7. Pušu atbildība**

7.1. IZPILDĪTĀJS veic PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem.

7.2. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi. IZPILDĪTĀJS apņemas novērst jebkuru neatbilstību ar noteikumu, ka PASŪTĪTĀJS rakstveidā informē IZPILDĪTĀJU šajā Līgumā noteiktajā kārtībā.

7.3. Noteikto termiņu, par kuriem Puses ir vienojušās saskaņā ar šī Līguma 2.1. punktu, neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 0,2 % apmērā no Līguma 3.1.punktā norādītas Līguma summas par katru nokavēto dienu.

7.4. Līgumsoda samaksa šī Līguma 7.3.punktā norādītajā gadījumā neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.

7.5. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

## **8. Konfidencialitātes nosacījumi**

8.1. Puses apņemas neizpaust finansiālu un citu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties.

## **9. Nepārvaramas varas apstākļi**

9.1. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

9.2. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.

9.3. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

## **10. Strīdu izskatīšanas kārtība**

10.1. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanās noformē rakstveidā.

10.2. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.

10.3. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

## **11. Noslēguma noteikumi**

11.1. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.

11.2. Par Līguma grozījumiem un papildinājumiem Puses vienojas rakstveidā. Grozījumi un papildinājumi stājas spēkā pēc to abpusējas parakstīšanas un tie kļūst par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

11.3. PASŪTĪTĀJAM ir tiesības ar vienpusēju paziņojumu izbeigt šo Līgumu, ja:

11.3.1. IZPILDĪTĀJS nepilda šī Līguma noteikumus un neveic PAKALPOJUMU atbilstoši šī Līguma noteikumiem un PASŪTĪTĀJA norādījumiem;

11.3.2. tam mainījās apstākļi (finansējums, nepieciešamība, utt.).

11.4. Līgums atspoguļo Pušu vienošanos attiecībā uz Līguma priekšmetu un atceļ visas iepriekšējās sarunas, saraksti un vienošanās, kas pastāvējusi starp Pusēm līdz Līguma parakstīšanai attiecībā uz Līguma priekšmetu.

11.5. Kādam no Līguma noteikumiem zaudējot spēku normatīvo aktu grozījumu gadījumā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos, un šajā gadījumā Pušu pienākums ir piemērot Līgumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

11.6. Ja kādai no Pusēm tiek būtiski mainīts juridiskais statuss, Pušu amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti, tālruna, faksa numuri, e-pasta adreses, adreses u.c., tad tā nekavējoties rakstiski paziņo par to otrai Pusei. Ja Puse neizpilda šī apakšpunkta noteikumus, uzskatāms, ka otra Puse ir pilnībā izpildījusi savas saistības, lietojot Līgumā esošo informāciju par otru Pusi.

11.7. Pušu reorganizācija vai to vadītāju maiņa nevar būt par pamatu Līguma pārtraukšanai vai izbeigšanai. Gadījumā, ja kāda no Pusēm tiek reorganizēta, Līgums paliek spēkā un tā noteikumi ir saistoši Pušu tiesību pārņēmējam. Izpildītājs brīdina Pasūtītāju par šādu apstākļu iestāšanos 1 (vienu) mēnesi iepriekš.

11.8. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.

11.9. Līgums sastādīts latviešu valodā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām ar pielikumiem kopā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

## 12. Pušu rekvizīti

### **PASŪTĪTĀJS:**

**Latgales plānošanas reģions**

Reģ. Nr. 90002181025

Atbrīvošanas aleja 95,

Rēzekne, LV-4601

Banka: Valsts Kase

Kods: TREL2X

Konts: LV

Administrācijas vadītāja

\_\_\_\_\_  
/I.Maļina- Tabūne/

z.v.

### **IZPILDĪTĀJS:**

Vienot.Reģ.Nr. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Banka: \_\_\_\_\_

Kods: \_\_\_\_\_

Konts: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
/ \_\_\_\_\_ /

z.v.

### **Tehniskā specifikācija**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

*<Izpildītāja nosaukums>*, *<vienotās reģistrācijas numurs>*, *<juridiskā adrese>*, tās *<pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds>* personā, kurš darbojas uz *<dokumenta nosaukums>* pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādu PAKALPOJUMA tehnisko specifikāciju:

*Tīks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

### **PAKALPOJUMA cenas**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

*<Izpildītāja nosaukums>*, *<vienotās reģistrācijas numurs>*, *<juridiskā adrese>*, tās *<pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds>* personā, kurš darbojas uz *<dokumenta nosaukums>* pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādām PAKALPOJUMA cenām:

*Tīks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

## LĪGUMA PROJEKTS 4.iepirkuma priekšmeta daļai

LĪGUMS Nr. \_\_\_\_\_

### Ziņu lapas/avīzes izgatavošana projektā LLIV-306 „Tematiskā biznesa attīstīšana un Tematisko ciemu komandu iespēju paplašināšana Latgales un Radvilišķu reģionos” akronīms Tematiskie ciemi

Daugavpilī, \_\_\_\_ . gada *dat. mēn.*

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas- Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – IZPILDĪTĀJS), no otras puses, saskaņā ar publiskā iepirkuma „Bukletu, brošūru, tūrisma karšu un ziņu lapu izgatavošana”, Id.Nr. LPR/2012/21/T/BD2/TV/ENPI/ERAF, (turpmāk tekstā - iepirkums) rezultātiem,

noslēdz līgumu par sekojošo (turpmāk tekstā - Līgums):

#### 1. Līguma priekšmets

1.1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Tehnisko specifikāciju (Līguma 1.pielikums) un Līguma 2.pielikumā norādītajām cenām nodrošināt ziņu lapas/avīzes izgatavošanu un piegādi projektā LLIV-306 „Tematiskā biznesa attīstīšana un Tematisko ciemu komandu iespēju paplašināšana Latgales un Radvilišķu reģionos” akronīms Tematiskie ciemi (turpmāk tekstā saukts – PAKALPOJUMS).

#### 2. PAKALPOJUMA nodošanas - pieņemšanas kārtība

2.1. IZPILDĪTĀJS apņemas PAKALPOJUMU uzsākt uzreiz pēc Līguma parakstīšanas un nodrošināt līdz 2014.gada 31.janvārim.

2.2. Katra izlaiduma izgatavošanu un piegādi Puses noformē ar pieņemšanas – nodošanas aktu.

2.3. PASŪTĪTĀJS 10 (desmit) darba dienu laikā no nodošanas - pieņemšanas akta par izpildītu PAKALPOJUMA daļu saņemšanas:

2.3.1. pieņem no IZPILDĪTĀJA PAKALPOJUMA daļu, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM;

2.3.2. vai rakstiski izklāsta visus savus iebildumus, pretenzijas, nepieciešamos papildinājumus un labojumus par PAKALPOJUMA daļas izpildi, un iesniedz IZPILDĪTĀJAM parakstītu pretenziju. Šādā gadījumā:

2.3.2.1. Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu tajā atbilstoši PASŪTĪTĀJA prasībām un to izpildes termiņiem. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums aktā noteiktajos termiņos nodrošināt nepieciešamo pasākumu veikšanu attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu;

2.3.2.2. pēc nepieciešamo pasākumu veikšanas attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu IZPILDĪTĀJS atkārtoti iesniedz PAKALPOJUMU PASŪTĪTĀJAM atbilstoši šī Līguma 2.2.punktam, kas veic tā saskaņošanu atbilstoši šī Līguma 2.3. punktā noteiktajai kārtībai.

2.4. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums patstāvīgi segt visas izmaksas, kas tam radušās saistībā ar papildinājumiem un labojumiem, kas veicami saskaņā ar PASŪTĪTĀJA norādījumiem attiecībā uz nekvalitatīvi sagatavoto PAKALPOJUMU, par kuru atbilstoši šī Līguma 2.3.2.apakšpunktā noteiktajai kārtībai ir izvirzītas pretenzijas.

### **3. Līgumcena un norēķinu kārtība**

3.1. Līgumcena sastāda EUR XXXX (XXXXXXXXXX), neskaitot PVN. PVN 21% ir EUR XXXXX (XXXXXXXXXX). Līguma summa pavisam kopā sastāda EUR XXXX (XXXXXXXXXX).

3.2. Šī Līguma 3.1.apakšpunktā norādītā līgumcena ir maksimālā summa, kāda var tikt samaksāta IZPILDĪTĀJAM saskaņā ar šo Līgumu.

3.3.Norēķinus par Pakalpojumu PASŪTĪTĀJS veic sekojošā kārtībā:

3.3.1. PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par katra izlaiduma izgatavošanu un piegādi, ..... 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA attiecīgā rēķina saņemšanas dienas;

3.4.Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta Eiro (EURO), pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

3.5.Visi ar PAKALPOJUMA veikšanu saistītie izdevumi, kas IZPILDĪTĀJAM rodas, nodarbinot PAKALPOJUMA izpildē iesaistīto personālu un ekspertus, ir iekļauti šī Līguma 2.pielikumā norādītajās cenās.

### **4. Pušu tiesības un pienākumi**

4.1. PASŪTĪTĀJA pienākumi:

4.1.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;

4.1.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā noteiktajām prasībām un sniegt attiecīgus komentārus un papildinājumus vai pretenzijas šajā Līgumā noteiktajā kārtībā;

4.1.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;

4.1.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.

4.2. IZPILDĪTĀJA pienākumi:

4.2.1. ievērot šī Līguma noteikumus;

4.2.2. darboties PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja tiešā pakļautībā un pēc PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja pieprasījuma sniegt PASŪTĪTĀJA pieprasīto informāciju rakstiski ne vēlāk kā 2 (divu) dienu laikā pēc attiecīga pieprasījuma saņemšanas no PASŪTĪTĀJA projekta vadītāja;

4.2.3. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu;

4.3. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.

4.4. Puses apliecina, ka tām ir visas nepieciešamās pilnvaras un tiesības, lai slēgtu šo Līgumu, kā arī tām nav zināmi nekādi tiesiski vai faktiski šķēršļi vai iemesli, kas jebkādā veidā ietekmētu vai aizlieltu uzņemties šajā Līgumā minēto pienākumu izpildi.

4.5. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka ir iepazinies ar šī Līguma noteikumiem un atzina tos par saistošiem un izpildāmiem. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus.

4.6. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

4.7. Ja vienas Puses saistību izpildes nokavējums (tikai tāds nokavējums, kas ietekmē otras Puses spējas izpildīt savas saistības) liedz otrai Pusei veikt savlaicīgu saistību izpildi, termiņš otras Puses saistību izpildei tiek pagarināts par pirmās Puses nokavēto laikposmu. Pusei, kura prasa, lai minēto apstākļu dēļ tiktu pagarināts saistību izpildes termiņš, ir pienākums iesniegt pierādījumus, kuri apliecina otras Puses saistību izpildes nokavējuma faktu.

4.8. IZPILDĪTĀJA apakšuzņēmējus, uz kuru iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkumā, IZPILDĪTĀJS var nomainīt tikai ar PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu. PASŪTĪTĀJS nepiekrīt šāda personāla un apakšuzņēmēju nomainīšanai, ja pastāv kaut viens no nosacījumiem:

4.8.1. piedāvātais apakšuzņēmējs neatbilst nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.2. piedāvātajam apakšuzņēmējam nav vismaz tāda pati kvalifikācija, uz kādu IZPILDĪTĀJS atsaucies, apliecinot savu atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām;

4.8.3. uz piedāvāto apakšuzņēmēju attiecas kaut viens no Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētajiem pretendentu izslēgšanas nosacījumiem.

4.9. IZPILDĪTĀJS var veikt apakšuzņēmēju, kuru sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 20% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai vairāk (izņemot 4.8.apakšpunktā minētos gadījumus), nomainīšanu vai arī vēlāku iesaistīšanu līguma izpildē ja IZPILDĪTĀJS par to paziņojis PASŪTĪTĀJAM un saņēmis PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu apakšuzņēmēja nomainīšanai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai Līguma izpildē. Pasūtītājs piekrīt apakšuzņēmēja nomainīšanai vai jauna apakšuzņēmēja iesaistīšanai līguma izpildē, ja uz piedāvāto apakšuzņēmēju neattiecas Publisko iepirkumu likuma 39.panta pirmajā daļā minētie nosacījumi.

4.10. PASŪTĪTĀJS pieņem lēmumu atļaut vai atteikt apakšuzņēmēju nomainīšanu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu līguma izpildē ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai.

## 5. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

5.1. Šī Līguma izpildei katra Puse nozīmē vienu vai vairākus pārstāvjus, kuru pienākums ir vadīt un sekot šī Līguma izpildei, tai skaitā pārbaudīt un pieņemt PAKALPOJUMU, informēt par šī Līguma izpildi gan savu, gan otru Pusi.

5.2. PASŪTĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.3. IZPILDĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): \_\_\_\_\_, tālrunis: \_\_\_\_\_, fakss: \_\_\_\_\_, e-pasta adrese: \_\_\_\_\_.

5.4. Pārstāvju nomainīšanas gadījumā otra Puse par to tiek rakstveidā informēta 3 (trīs) darba dienu laikā.

5.5. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

## 6. Līguma izpilde

6.1. IZPILDĪTĀJS ir izpildījis šī Līguma saistības pēc visu šajā Līgumā un tā pielikumos norādīto PAKALPOJUMU izpildes atbilstoši šī Līguma 2.1.punktā noteiktajiem nodošanas termiņiem, to saskaņošanas atbilstoši šī Līguma 2.2.punktā noteiktajai kārtībai un pieņemšanas, ko apliecina Pušu parakstīti pieņemšanas – nodošanas akti.

6.2. PASŪTĪTĀJS izpildījis šī Līguma saistības pēc šī Līguma 3.punktā noteikto maksājumu veikšanas.

## 7. Pušu atbildība



7.1. IZPILDĪTĀJS veic PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem.

7.2. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi. IZPILDĪTĀJS apņemas novērst jebkuru neatbilstību ar noteikumu, ka PASŪTĪTĀJS rakstveidā informē IZPILDĪTĀJU šajā Līgumā noteiktajā kārtībā.

7.3. Noteikto termiņu, par kuriem Puses ir vienojušās saskaņā ar šī Līguma 2.1. punktu, neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 0,2 % apmērā no Līguma 3.1.punktā norādītas Līguma summas par katru nokavēto dienu.

7.4. Līgumsoda samaksa šī Līguma 7.3.punktā norādītajā gadījumā neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.

7.5. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

## **8. Konfidencialitātes nosacījumi**

8.1. Puses apņemas neizpaust finansiālu un citu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties.

## **9. Nepārvaramas varas apstākļi**

9.1. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

9.2. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.

9.3. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

## **10. Strīdu izskatīšanas kārtība**

10.1. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.

10.2. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.

10.3. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

## **11. Noslēguma noteikumi**

11.1. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušās abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.

11.2. Par Līguma grozījumiem un papildinājumiem Puses vienojas rakstveidā. Grozījumi un papildinājumi stājas spēkā pēc to abpusējas parakstīšanas un tie kļūst par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

11.3. PASŪTĪTĀJAM ir tiesības ar vienpusēju paziņojumu izbeigt šo Līgumu, ja:

11.3.1. IZPILDĪTĀJS nepilda šī Līguma noteikumus un neveic PAKALPOJUMU atbilstoši šī Līguma noteikumiem un PASŪTĪTĀJA norādījumiem;

11.3.2. tam mainījās apstākļi (finansējums, nepieciešamība, utt.).

11.4. Līgums atspoguļo Pušu vienošanos attiecībā uz Līguma priekšmetu un atceļ visas iepriekšējās sarunas, saraksti un vienošanās, kas pastāvējusi starp Pusēm līdz Līguma parakstīšanai attiecībā uz Līguma priekšmetu.

11.5. Kādam no Līguma noteikumiem zaudējot spēku normatīvo aktu grozījumu gadījumā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos, un šajā gadījumā Pušu pienākums ir piemērot Līgumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

11.6. Ja kādai no Pusēm tiek būtiski mainīts juridiskais statuss, Pušu amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti, tālruna, faksa numuri, e-pasta adreses, adreses u.c., tad tā nekavējoties rakstiski paziņo par to otrai Pusei. Ja Puse neizpilda šī apakšpunkta noteikumus, uzskatāms, ka otra Puse ir pilnībā izpildījusi savas saistības, lietojot Līgumā esošo informāciju par otru Pusi.

11.7. Pušu reorganizācija vai to vadītāju maiņa nevar būt par pamatu Līguma pārtraukšanai vai izbeigšanai. Gadījumā, ja kāda no Pusēm tiek reorganizēta, Līgums paliek spēkā un tā noteikumi ir saistoši Pušu tiesību pārņēmējam. Izpildītājs brīdina Pasūtītāju par šādu apstākļu iestāšanos 1 (vienu) mēnesi iepriekš.

11.8. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.

11.9. Līgums sastādīts latviešu valodā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām ar pielikumiem kopā uz \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

## 12. Pušu rekvizīti

### PASŪTĪTĀJS:

#### Latgales plānošanas reģions

Reģ. Nr. 90002181025

Atbrīvošanas aleja 95,

Rēzekne, LV-4601

Banka: Valsts Kase

Kods: TREL2X

Konts: LV

Administrācijas vadītāja

\_\_\_\_\_  
/I.Maļina- Tabūne/

z.v.

### IZPILDĪTĀJS:

Vienot.Reģ.Nr. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Banka: \_\_\_\_\_

Kods: \_\_\_\_\_

Konts: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
/\_\_\_\_\_/

z.v.

### **Tehniskā specifikācija**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādu PAKALPOJUMA tehnisko specifikāciju:

*Tiks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**

### **PAKALPOJUMA cenas**

**Latgales plānošanas reģions**, reģistrācijas Nr.90002181025, juridiskā adrese Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601, turpmāk tekstā „PASŪTĪTĀJS”, administrācijas vadītājas Ivetas Maļinas-Tabūnes personā, kura rīkojas saskaņā ar Latgales plānošanas reģiona Nolikumu, no vienas puses, un

<Izpildītāja nosaukums>, <vienotās reģistrācijas numurs>, <juridiskā adrese>, tās <pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz <dokumenta nosaukums> pamata (turpmāk tekstā – Izpildītājs), no otras puses,

vienojas par šādām PAKALPOJUMA cenām:

*Tiks papildināts atbilstoši iepirkuma procedūras rezultātā izvēlētajā pretendenta Piedāvājumam.*

### **Pušu paraksti**